

16 Απριλίου 2003

ΑΤΥΠΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΤΕΛΕΤΗ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

**της Δημοκρατίας της Τσεχίας,
της Δημοκρατίας της Εσθονίας,
της Κυπριακής Δημοκρατίας,
της Δημοκρατίας της Λετονίας,
της Δημοκρατίας της Λιθουανίας,
της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας,
της Μάλτας,
της Δημοκρατίας της Πολωνίας,
της Δημοκρατίας της Σλοβενίας,
της Δημοκρατίας της Σλοβακίας,**

στη Στοά του Αττάλου, το πιο εντυπωσιακό από τα μνημεία που πλαισίωσαν την Αρχαία Αγορά στην ελληνιστική εποχή, δώρο του βασιλιά Αττάλου του Β' της Περγάμου στα μέσα του 2^{ου} αιώνα π.Χ. στην Αθήνα.

Το θέμα του πειράματος στο βάθος της εξέδρας και του λογότυπου είναι εμπνευσμένο από την τοιχογραφία της Ανοιξεως στο Ακρωτήρι της Θήρας, ενός από τα σημαντικότερα κέντρα του προϊστορικού Αιγαίου, που άκμασε τον 16^ο αιώνα π. Χ.

Οι ομιλίες των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της Ευρώπης των «25» έχουν κατά σειράν εκφώνησης ως ακολούθως:

1. Του Προεδρεύοντος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργού της Ελλάδος Κώστα Σημίτη.

Η σημερινή μέρα είναι μια ιστορική μέρα:

- Γιατί ξεπερνάμε το διαχωρισμό των ευρωπαϊκών κρατών σε δύο αντίπαλα στρατόπεδα, την Ανατολική και τη Δυτική Ευρώπη, διαίρεση που προκάλεσε ο Β' Παγκόσμιος πόλεμος.
- Γιατί συμμετέχει πια στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχεδόν το σύνολο των κρατών της Ευρώπης.

- Γιατί αυτό το ενιαίο σύνολο, το οποίο δημιουργούμε, εμπνέεται από τις αρχές και αξίες που ενέπνευσαν τους αγώνες των κοινωνιών μας για ελευθερία, δημοκρατία και κοινωνική δικαιοσύνη.
- Γιατί σήμερα επιβεβαιώνεται και πάλι ότι η συνεργασία και η αλληλεγγύη μεταξύ μας δημιούργησαν ένα πολιτικό και οικονομικό χώρο με σημαντικό ρόλο στις εξελίξεις της παγκόσμιας κοινότητας. Ένα χώρο που έλκει, που εμπνέει, που σέβονται.

Η σημερινή μέρα είναι μια ιστορική ημέρα.

Γιατί το σημερινό επίτευγμά μας, μάς δημιουργεί νέες υποχρεώσεις:

- Για να δούμε το παρόν και το μέλλον με ειλικρίνεια και δημιουργικότητα.
- Για να μην αρκεστούμε στη διαχείριση των όσων πετύχαμε μέχρι σήμερα, αλλά να προχωρήσουμε την ενοποιητική διαδικασία. Να δώσουμε στο σχήμα που δημιουργήσαμε μια πιο ολοκληρωμένη μορφή και βέβαια ένα πιο ουσιαστικό περιεχόμενο.
- Για να δώσουμε στην Ένωση υπόσταση στην εξωτερική πολιτική, στην ασφάλεια, στην άμυνα. Να παίξει το ρόλο που ανταποκρίνεται στις δυνατότητες και στις επιδιώξεις της. Να μην καλούμαστε να διαχειριστούμε μόνο το μετά ενός πολέμου, αλλά να έχουμε και αποφασιστικό λόγο για το εάν και το πότε.
- Για να είμαστε στην παγκόσμια κοινότητα ένας πόλος ειρήνης, συνεργασίας, συμπαράστασης στους λαούς.
- Για να προχωρήσουμε το πρωτόγνωρο αυτό πείραμα μιας διαδικασίας που ενοποιεί, αλλά και επιδιώκει τη διατήρηση των ιδιαιτεροτήτων μας, μιας συνεργασίας που δεσμεύει, αλλά και διευρύνει τις ελευθερίες μας. Να προχωρήσουμε το πείραμα των πολλών χωρών με διαφορετικό επίπεδο οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, που όμως διαπλέκονται σε ένα ενιαίο χώρο ελευθερίας και δημοκρατίας.

Η σημερινή ημέρα δημιουργεί νέες υποχρεώσεις:

- Για να εξασφαλίσουμε στους πολίτες μας απασχόληση και ευημερία καταπολεμώντας την ανεργία, τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό.
- Για να προσαρμόσουμε στις νέες κοινωνικές συνθήκες το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο, ώστε η πρόοδός μας να εξασφαλίζει περισσότερη κοινωνική συνοχή και δικαιοσύνη.
- Για να κερδίσουμε τη μάχη για τη βιώσιμη ανάπτυξη και να σταματήσουμε την υποβάθμιση του περιβάλλοντός μας.

- Για να προωθήσουμε μια κοινωνία της γνώσης με υπεύθυνους, ενημερωμένους και ικανούς πολίτες. Μια κοινωνία πολιτών.

Εδώ στο χώρο αυτό, στην Αγορά της Αρχαίας Αθήνας συναντιόνταν, πριν από δυόμισι χιλιάδες χρόνια, άνθρωποι από διαφορετικές φυλές και χώρες, άνθρωποι με διαφορετικές πεποιθήσεις. Συναντιόνταν με την αίσθηση ότι βρίσκονταν σε ένα από τα κέντρα του πολιτισμένου κόσμου.

Εδώ μπορούμε να συνειδητοποιήσουμε ότι δεν υπάρχει τέλος της ιστορίας. Το σήμερα έχει συνέχεια στο αύριο. Από μας τους ίδιους εξαρτάται η συνέχεια αυτή, ιδίως αν η συνέχεια θα είναι μια ιστορία ειρήνης, δημιουργίας, συνεργασίας και αλληλεγγύης. Αυτή τη συνέχεια της ειρήνης, συνεργασίας και αλληλεγγύης θέλουμε για την Ευρώπη, για την Ενωμένη Ευρώπη, για όλους μας. **Σας ευχαριστώ.**

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Ελληνικής Δημοκρατίας: Ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός της Ελλάδος Κώστας Σημίτης και ο Προεδρεύων του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων υπουργός Εξωτερικών της Ελλάδος Γιώργος Παπανδρέου.

2. Του Πρωθυπουργού του Βελγίου Guy Verhofstadt

Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, πριν από 25 αιώνες, εδώ, στην Αθήνα, γεννήθηκε η δημοκρατία από έναν εξαιρετικό πολιτισμό.

Εδώ χαραχτηκαν τα περιγράμματα ενός πολιτικού μοντέλου, ενός πολιτεύματος, που επρόκειτο να τοποθετήσει τον άνθρωπο στην καρδιά της κοινωνικής οργάνωσης.

Αυτό το μοντέλο πάντα αποτελεί σημείο αναφοράς για όλους τους καταπιεσμένους λαούς. Αυτό είναι πάντοτε το έμβλημα της δημοκρατίας μας.

Και η Ε.Ε. ανέλαβε αυτή την κληρονομιά. Μια κληρονομιά τριών χιλιάδων χρόνων. Και παρά τις δυσκολίες, προσπάθησε να συγκεράσει εδώ όλες τις παραδόσεις, όλο τον πολιτισμό, όλη την κληρονομιά των λαών που τη συνενώνουν. Και εμπνέεται από την κληρονομιά του καθενός, από τις μεγάλες αξίες και τις ωραίες φιλοδοξίες.

Η διεύρυνση της Ε.Ε., αναμφίβολα, αποτελεί το πιο γενναιόδωρο και το πιο ελπιδοφόρο εγχείρημα της κοινής μας ιστορίας.

Τώρα μαζί θα σταθούμε στο ύψος μιας εξαιρετικής πρόκλησης. Και η πρόκληση αυτή είναι, να ανοίξουμε το χώρο της ελευθερίας, να διευρύνουμε τους ορίζοντες ενός χώρου δημοκρατίας και κοινής ευημερίας.

Τώρα, ενώπιον αυτής της προοπτικής, το βασικότερο είναι να βρούμε τα μέσα που θα επιτρέψουν στη διευρυμένη πλέον Ένωση να είναι σε θέση να λάβει αποτελεσματικές αποφάσεις, να διασφαλίσει τη διαφάνεια και να ανοίξει μια δημοκρατική συζήτηση, όπου θα συμμετέχουν όλοι.

Και πρέπει να πείσουμε τους πάντες ότι δεν υπάρχει αντίφαση ανάμεσα στη διεύρυνση και την εμβάθυνση. Η διεύρυνση δεν πρόκειται ποτέ να οδηγήσει σε «παράλυση» ή σε σμίκρυνση της θαυμάσιας προστιθέμενης αξίας της Ένωσης. Αποκλείεται αυτό να συμβεί τώρα. Τώρα, που τα διεθνή γεγονότα απαιτούν μια πειστικότερη εμπλοκή της Ένωσης μας στα παγκόσμια δρώμενα.

Το νέο γεωπολιτικό πλαίσιο, η εξέλιξη των γεωπολιτικών δεδομένων, η παγκοσμιοποίηση, η νέα γεωγραφική μας διάσταση απαιτούν μια νέα τοποθέτηση της Ευρώπης στη διεθνή σκηνή.

Η Ευρώπη δεν μπορεί να αρκεστεί να είναι απλώς ένας παρατηρητής του κόσμου ή μια γενναιόδωρη ανθρωπιστική οργάνωση. Πρέπει να γίνει παγκόσμιος παράγοντας, παγκόσμιος «παίκτης», που να οδηγήσει σε μια πιο αλληλέγγυα και δίκαιη διευθέτηση του κόσμου.

Μια εξωτερική πολιτική, που περιορίζεται σε δηλώσεις, είναι κάτι που κανείς δεν το παίρνει στα σοβαρά.

Η Ένωση αντ' αυτού, πρέπει να αποκτήσει, το συντομότερο δυνατό, μέσα: Και στρατιωτικά και πολιτικά. Γιατί είναι αυτά απαραίτητα για την επιτυχία των δράσεων είτε αυτές είναι προληπτικές, είτε για τη διαχείριση των κρίσεων.

Μόνο, υπό αυτούς τους όρους, θα ακούγεται η φωνή της και θα είναι καθοριστικός ο ρόλος της.

Κυρίες και κύριοι, αγαπητοί συνάδελφοι, αυτό το αισιόδοξο μήνυμα ήθελα να σας φέρω, το γεμάτο καλή θέληση. Αυτό θέλω να μοιραστώ με τα 80 εκατομμύρια νέων Ευρωπαίων πολιτών, που είναι πλέον συμπατριώτες μου. **Ευχαριστώ.**

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι του Βασιλείου του Βελγίου: Ο Πρωθυπουργός Guy Verhofstadt και ο υπουργός Εξωτερικών Louis Michel.

3. Του Πρωθυπουργού της Δημοκρατίας της Τσεχίας Vladimir Spidla.

Κυρίες και κύριοι, η σημερινή ημέρα είναι χωρίς αμφιβολία μια ιστορική στιγμή για την Ήπειρό μας.

Η Συνθήκη που θα υπογράψουμε σήμερα από κοινού κλείνει -αν θέλετε- ένα κεφάλαιο κοινής ιστορίας, κοινού παρελθόντος. Ένα μακρύ, αιματηρό και δύσκολο κεφάλαιο.

Για τη Δημοκρατία της Τσεχίας, η υπογραφή της Συνθήκης Προσχώρησης σημαίνει το οριστικό τέλος μιας περιόδου ιστορίας, όπου δεν είχαμε τον έλεγχο της τύχης μας.

Η σημερινή ημέρα αποτελεί ταυτόχρονα και την έναρξη ενός καινούργιου κεφαλαίου, όπου έχουμε το μέλλον και την τύχη στα χέρια μας.

Στο πλαίσιο της Ε.Ε. η Τσεχία γίνεται ένα ισότιμο μέλος της Κοινότητας και θα συμβάλλει, θα προσφέρει, καθώς επίσης και θα επηρεάσει τις εξελίξεις σε όλους τους τομείς.

Η υπαγωγή σε αυτή τη διαδικασία ολοκλήρωσης της Τσεχίας, αποτελεί -αν θέλετε- και ένα συμβολικό βήμα, στο επίπεδο των προηγμένων χωρών και των δημοκρατικών χωρών. Έχουμε εδώ ένα από αποτέλεσμα των συγκεκριμένων προσπάθειών και των υποψήφιων χωρών, των κοινοτικών θεσμικών οργάνων και των κρατών -μελών από κοινού.

Είναι αναγκαίο να καταβληθούν τεράστιες προσπάθειες, να επιδειχθεί πολιτικό θάρρος και φαντασία για να καταλήξουμε σε αυτό το αίσιο αποτέλεσμα και να οδηγήσουμε σε σχέσεις εμπιστοσύνης.

Με τον τρόπο αυτό, όμως, δημιουργήθηκαν οι συνθήκες, που επιτρέπουν σήμερα τη διεύρυνση της Ευρώπης να δημιουργεί οφέλη για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Χωρίς αμφιβολία πέτυχε στο επίπεδο αυτό η διεύρυνση της Ευρώπης. Η διευρυμένη Ευρώπη γίνεται μια, η μεγαλύτερη αγορά -η μεγαλύτερη ενωμένη αγορά στον κόσμο - ο πιο ενδιαφέρων πολιτιστικός χώρος στον κόσμο.

Είναι τώρα αναγκαίο να δημιουργηθεί κάποιο αντίβαρο στην οικονομική ισχύ της Ευρώπης στο πολιτικό επίπεδο. Στο πλαίσιο της παγκοσμιοποίησης είναι αναγκαίο να πολλαπλασιαστούν και να ενισχυθούν οι κοινές μας θέσεις.

Δεν πιστεύω, ωστόσο, ότι η οικονομική και πολιτική προσέγγιση, θα μπορέσει να καταργήσει όλες τις διαφορές μεταξύ των κρατών-μελών. Αντιθέτως, πιστεύω ότι η Ε.Ε. θα είναι ένας χώρος που θα επιτρέψει στα επιμέρους κράτη-μέλη να διατηρήσουν την εθνική τους ταυτότητα στο πλαίσιο αυτής της ποικιλομορφίας.

Σήμερα, η Ευρώπη είναι ένα συνώνυμο της πολιτικής σταθερότητας και της οικονομικής ευημερίας, πράγμα που δεν ίσχυε πάντοτε στην Ιστορία. Πριν την ενοποίηση της, η Ευρωπαϊκή Ήπειρος χρειάστηκε να

υπερκεράσει διαιρέσεις, να ξεπεράσει πολέμους, περιόδους καταπίεσης και αγώνων για την ελευθερία.

Πιστεύουμε ότι τα εμπόδια που υπερκεράσαμε για να φθάσουμε στη σημερινή στιγμή θα ήταν και τα τελευταία, οι τελευταίες δυσκολίες και ότι θα παραμείνει η Ε.Ε. θεματοφύλακας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της οικονομικής ευημερίας, της κοινωνικής δικαιοσύνης και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Είμαι σίγουρος ότι η Τσεχία θα συμβάλλει θετικά σε αυτή την εξέλιξη, σε αυτές τις διαδικασίες.

Θέλω, επίσης, για όλους όσοι συνέβαλαν στην υλοποίηση και πραγματοποίηση αυτής της ιστορικής στιγμής να πω, ότι δεν πρέπει να μιλάμε πάντοτε -αν θέλετε- από την οπτική γωνία του κράτους-μέλους, αλλά πάντα να έχουμε υπόψη μας και το συλλογικό επίπεδο, τη συλλογική αντίληψη του πολιτισμού, που έχουμε στην Ευρώπη.

Ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Δημοκρατίας της Τσεχίας: Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας V. Klaus και ο Αναπληρωτής Πρωθυπουργός και υπουργός Εξωτερικών Cyril Svoboda.

4. Του Πρωθυπουργού του Βασιλείου της Δανίας Anders Fogh Rasmussen.

Πρόεδροι, Υπουργοί, κυρίες και κύριοι, το λίκνο της Ευρωπαϊκής Δημοκρατίας βρισκόταν στην Αρχαία Αθήνα. Σήμερα η Συνθήκη της ώριμης Ευρωπαϊκής Δημοκρατίας υπογράφεται στη σύγχρονη Αθήνα, στους πρόποδες της Ακρόπολης.

Σήμερα υλοποιούμε ένα όραμα για το οποίο πολέμησαν γενεές Ευρωπαίων. Το όραμα μιας νέας Ευρώπης, το όραμα της μίας Ευρώπης. Η νέα μας Ευρώπη κατέστη δυνατή από τη βούληση των λαών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, από γενναίους ανθρώπους, οι οποίοι αντιστάθηκαν στην καταπίεση και πολέμησαν για την ελευθερία τους και τα δημοκρατικά τους δικαιώματα.

Θα σας υπενθυμίσω την Ουγγρική εξέγερση το 1956, την άνοιξη της Πράγας το 1968, το Κίνημα της Αλληλεγγύης στην Πολωνία τη δεκαετία του '80, την ανθρώπινη αλυσίδα από την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία το 1989, τα Λαϊκά Κινήματα στην Ανατολική Γερμανία. Είναι οι σημαντικές εκδηλώσεις αυτές οι οποίες υπονόμισαν τους δικτάτορες και οδήγησαν στην πτώση του Τείχους του Βερολίνου.

Η διεύρυνση, την οποία υπογράφουμε σήμερα, αποτελεί τη συνέχεια της ελπίδας και της προσδοκίας των λαών των χωρών σας. Το κοινό μας

μέλλον βασίζεται σε κοινές αξίες, ελευθερία, οικονομία της αγοράς, ευθύνες σε επίπεδο Κοινότητας και Κοινωνίας, δημοκρατία και ανθρώπινα δικαιώματα. Μαζί θα αποτελούμε, θα εκπροσωπούμε μια τεράστια ισχύ. Έτσι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα γίνει μια από τις μεγαλύτερες οικονομικές δυνάμεις της υφηλίου. Δημιουργήσαμε καλύτερες συνθήκες για την ανάπτυξη του εμπορίου, περισσότερες επενδύσεις και οικονομική ανάπτυξη.

Πρόεδροι, Υπουργοί, κυρίες και κύριοι, επιτρέψτε μου τέλος να αποτίσω ιδιαίτερο φόρο τιμής στους εκπροσώπους των κρατών που προσχωρούν και των λαών που εντάσσονται. Εσείς είχατε να επιτελέσετε το δύσκολο έργο. Όλοι, σάς είμαστε βαθύτατα υποχρεωμένοι, γιατί κατέστη δυνατή αυτή η διεύρυνση. Για άλλη μια φορά σας λέω ότι σας καλωσορίζουμε θερμά στην οικογένειά μας.

Μαζί ανοίγουμε ένα νέο κεφάλαιο στην ευρωπαϊκή ιστορία. Μια νέα Ευρώπη που θα χαρακτηρίζεται από την ευημερία και το θρίαμβο της ελευθερίας και της δημοκρατίας. Η Δανία προσδοκά και προσβλέπει στο να συνεργαστεί μαζί σας ως ίσοι εταίροι στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ευχαριστώ πολύ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι του Βασιλείου της Δανίας: Ο Πρωθυπουργός Anders Fogh Rasmussen και ο υπουργός Εξωτερικών Dr. Per Stig Moller

5. Του Καγκελάριου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας Gerhard Schroder.

Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, Πρόεδροι, αγαπητοί συνάδελφοι,

Είμαι Αρχηγός Κυβερνήσεως μιας χώρας που ξεκίνησε τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο κι έτσι δημιούργησε τα βαθύτερα αίτια για το χωρισμό της Ευρώπης. Είναι, όμως, ταυτόχρονα και μία χώρα που υπέφερε ιδιαίτερα από τις συνέπειες του πολέμου, γιατί και η ίδια δικάστηκε, χωρίστηκε στα δύο. Κι έτσι ξέρουμε πολύ καλά τι συμβαίνει τώρα και καταλαβαίνετε κι εσείς ότι εμείς οι Γερμανοί είμαστε ιδιαίτερα ευτυχείς που ξεπεράσαμε όχι μόνο το δικασμό της Γερμανίας, αλλά τώρα οριστικά το δικασμό της Ευρώπης.

Έχουμε μία μοναδική ευκαιρία, αυτή τη στιγμή, να κάνουμε την Ευρώπη μας μία ήπειρο ειρήνης και ευημερίας του πληθυσμού μας για πάντα. Είναι μία ιστορική δυνατότητα αυτή και είμαστε πολύ ευτυχείς για την ευκαιρία αυτή που μας δίνεται. Πρέπει να αισθανόμαστε όλοι ευγνωμοσύνη. Εγώ πάντως αισθάνομαι απέραντα ευγνώμων.

Η Ευρώπη για τη Γερμανία και τους Γερμανούς δεν είναι μόνο ένα σύμβολο. Είναι ένας τόπος κοινωνικής και πολιτικής διάδρασης και αυτό ακριβώς θα πρέπει να καθορίσει το κοινό μας μέλλον. Όταν μιλά

για κοινωνική επαφή και διάδραση εννοώ ότι χτίζουμε μία Ευρώπη, όπου όλοι οι άνθρωποι χρειάζονται και μπορούν αυτονόητα να έχουν απασχόληση. Και όταν μιλούμε για μία κοινή πολιτισμική επαφή και διάδραση, εννοώ ότι πάντα πρέπει να είναι αυτονόητο για όλους μας ότι αυτή η πολιτισμική πολυμορφία είναι μια τεράστια τύχη και ευτυχία για όλους μας και όχι το αντίθετο.

Πιστεύω ότι σε όλα αυτά έρχεται να προστεθεί και το ότι εμείς, μετά από τόσους αιώνες αιματηρής ιστορίας, έχουμε μάθει πλέον να συμβάλλουμε, να βάζουμε κι εμείς το λιθαράκι μας για να αποφεύγονται, στο μέτρο του δυνατού, οι συρράξεις στον κόσμο και οι κρίσεις να λύνονται με ειρηνικά μέσα. Αυτή είναι –πιστεύω– η ιδιαίτερη γνώση και εμπειρία που μπορεί να φέρει η Ευρώπη στο διεθνές σκηνικό και είμαι σίγουρος ότι θα καταφέρουμε να διαβιβάσουμε αυτό το μήνυμα.

Για όλους μας, για τη Γερμανία η στιγμή αυτή είναι πραγματικά μία ιστορική συγκυρία, είναι μία ιστορική ημέρα και είναι πάρα πολύ σημαντικό ότι αυτό συμβαίνει εδώ στο λίκνο της δημοκρατίας. Είναι μια περίπτωση αρμόζουσα στη σπουδαιότητα της σημερινής ημέρας.

Ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας: Ο Καγκελάριος Gerhard Schroder και ο υπουργός Εξωτερικών Joseph Fisher.

6. Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Εσθονίας Arnold Ruutel.

Πρόεδρε, Εκπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Εξοχότητες, αγαπητοί συνάδελφοι,
Σήμερα είναι μία ημέρα σημαντική και για την Εσθονία και για ολόκληρη την Ευρώπη. Για την Εσθονία επιβεβαιώνεται ακόμη μία φορά η οδός που επιλέξαμε, μετά την αποκατάσταση της ανεξαρτησίας μας.

Ιστορικά και πολιτιστικά ανήκαμε πάντοτε στην Ευρώπη. Για μας, αυτή η διαδικασία ολοκλήρωσης είναι μία απόλυτα φυσιολογική διαδικασία. Αλλά όχι μόνο για εμάς, αλλά και για άλλα κράτη η υπογραφή της Συνθήκης Προσχώρησης για την Ευρώπη σημαίνει επίσης ότι η Ευρώπη επιστρέφει στην Εσθονία.

Αυτό που μας συνδέει με άλλα ευρωπαϊκά κράτη είναι οι κοινές αξίες και το γεγονός ότι πιστεύουμε όλοι σε ένα δημοκρατικό σύστημα, στην υπεροχή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της οικονομίας της ελεύθερης αγοράς. Η Εσθονία είναι πεπεισμένη ότι η προσχώρησή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα εγγυηθεί την ασφάλεια, τη σταθερότητα και την ανάπτυξη της χώρας μας και θα συμβάλλει στη διατήρηση και κατοχύρωση του πολιτισμού μας. Θα επιτρέψει στην Εσθονία να έχει

επίσης μία φωνή για θέματα σημαντικά για την Ευρώπη και να συμμερίζεται από κοινού τις επιτυχίες της Ευρώπης.

Γνωρίζουμε αυτό, επειδή στο παρελθόν μας είχαν λείψει όλα αυτά τα οφέλη, τα είχαμε στερηθεί. Θέλουμε να είμαστε αναπόσπαστο μέρος της Ευρώπης και από κοινού να χαράξουμε το δρόμο προς τα εμπρός. Είμαστε έτοιμοι να συμβάλλουμε, ούτως ώστε η διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση να ενεργεί αποτελεσματικά.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελείται από μεγάλα και μικρά κράτη-μέλη, μεγάλους και μικρότερους λαούς. Η Ένωση, ωστόσο, αποτελεί ένα εξαιρετικό πρότυπο για μία λειτουργία σε ισότιμο πεδίο μεταξύ μεγάλων και μικρών. Η Εσθονία θα ήθελε να είναι ένας εταίρος με τους φίλους και συμμάχους σε ισότιμο επίπεδο. Μπορούμε να συμβάλλουμε με τις γνώσεις, τις εμπειρίες μας, τις παραδόσεις μας και τον πολιτισμό μας στην οικοδόμηση αυτή της Ευρώπης και οπωσδήποτε μπορούμε να εμπλουτίσουμε με τη συμβολή μας αυτή, την Ένωση.

Δεν έχουμε κανένα λόγο να φοβόμαστε ότι θα υπονομευθεί ή θα διαλυθεί ο πολιτισμός μας στο μεγάλο αυτό σύνολο της Ευρώπης. Αυτό που καθιστά μοναδική την Ευρώπη είναι η ικανότητα των κρατών-μελών να ενεργούν από κοινού, διατηρώντας ταυτόχρονα τις εθνικές τους ταυτότητες και τον ιδιαίτερο πολιτισμό του κάθε κράτους.

Στις αρχές του 20^{ου} αιώνα ο διάσημος Εσθονός ποιητής Γκούστερ Σούτς έλεγε «ας παραμείνουμε Εσθονοί, αλλά ας γίνουμε επίσης Ευρωπαίοι». Αυτή η ρήση επαναλήφθηκε στην Εσθονία πολλές φορές, αλλά σήμερα η βαθύτερη έννοια αυτή της πρότασης αποκτά ιδιαίτερη σημασία.

Ο δρόμος που μας οδηγεί στη σημερινή ημέρα της υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης δεν ήταν εύκολος. Πολλά άτομα χρειάστηκε να δουλέψουν σκληρά για να υλοποιηθεί η σημερινή ημέρα και στην Εσθονία, σε όλα τα κράτα που προσχωρούν σήμερα, στα κοινοτικά θεσμικά όργανα και στα κράτη-μέλη.

Θέλω να τους ευχαριστήσω όλους. Ωστόσο μπορούμε να πούμε ότι η διαδικασία διαπραγματεύσεων που διήρκησε πέντε χρόνια αποτελεί μόνο μία φάση στην ανάπτυξη αυτή και τη διαδικασία αυτή. Η υπογραφή της Συνθήκης Προσχώρησης σήμερα είναι ένα σημαντικό ορόσημο στην οδό και τη διαδικασία ανανέωσης της Ευρώπης.

Είμαι πεπεισμένος ότι οι Εσθονοί θα υποδεχθούν με ενθουσιασμό τη Συνθήκη Προσχώρησης στο επόμενο δημοψήφισμα και ότι η επικύρωση της Συνθήκης στα κράτη-μέλη θα διεξαχθεί χωρίς καμία δυσκολία, για να μπορέσουμε κατόπιν ως πλήρη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να έχουμε κι εμείς τη δική μας συμβολή στις αποφάσεις, που θα επηρεάσουν το μέλλον της Ευρώπης.

Ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Δημοκρατίας της Εσθονίας: Ο Πρόεδρος Arnold Ruutel και η υπουργός Εξωτερικών Kristiina Ojuland.

7. Του Πρωθυπουργού του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας Tony Blair.

Κύριε Πρόεδρε, συνάδελφοι, σε μια στιγμή κατά την οποία υπάρχει διαφωνία και υπήρξε δικόνοια για λόγους που όλοι γνωρίζουμε, η Συνθήκη αυτή αποτελεί μία θεμελιώδη δήλωση ενότητας για την Ένωση εδώ σήμερα.

Καλωσορίζουμε αυτές τις χώρες από την Ανατολική Ευρώπη που εντάσσονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που πολέμησαν πολύ και σκληρά για την απελευθέρωσή τους από τη δικτατορία και την καταπίεση. Καλωσορίζουμε τους μεσογειακούς μας εταίρους, την Κύπρο και τη Μάλτα και προσδοκούμε επίσης σύντομα το 2007 για να καλωσορίσουμε τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, όπως επίσης και συγχαίρουμε την Τουρκία για την πρόοδο που έχει σημειώσει και επίσης ελπίζουμε να την υποδεχτούμε.

Υπάρχουν κράτη που δεν έχουν ενταχθεί. Υπάρχει το θέμα της ευημερίας. Έχουμε με την εσωτερική αγορά τη δυνατότητα να επιτύχουμε τη μεγαλύτερη εσωτερική αγορά στον κόσμο, ούτως ώστε να είναι βέβαιο, ότι κάθε επόμενη γενιά θα έχει καλύτερα αποτελέσματα από την προηγούμενη.

Αλλά υπάρχει και άλλος ένας λόγος, ένας πιο βαθύς λόγος για τον οποίον κάποιος θέλει να είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Και αυτός ο λόγος είναι οι αξίες που μοιραζόμαστε. Οι αξίες της ελευθερίας, της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα και η αλληλεγγύη, καθώς και η κοινωνική υπευθυνότητα.

Αυτές είναι οι αξίες που ενώνουν την Ευρωπαϊκή Ένωση. Όποιες και αν είναι οι διαφορές, ακόμα και στο εσωτερικό της Ένωσης, αυτές είναι οι αξίες στις οποίες πιστεύουμε όλοι και οι οποίες καθορίζουν τα πολιτικά μας συστήματα. Και πράγματι αυτές τελικά δεν είναι οι αξίες μόνο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι οι αξίες των ανθρώπων παντού, όποτε τους δίνεται η ευκαιρία να τις υποστηρίξουν και να τις απολαύσουν.

Για όλους αυτούς τους λόγους είναι πράγματι μια μεγάλη ευκαιρία, όχι μόνο για την Ευρώπη, αλλά το γεγονός ότι η Ευρώπη μπορεί να δώσει ένα παράδειγμα στον κόσμο.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας: Ο Πρωθυπουργός Tony Blair και ο υπουργός Εξωτερικών Jack Straw.

8. Του Προέδρου της Κυβερνήσεως του Βασιλείου της Ισπανίας Don Jose Maria Aznar Lopez.

Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, δεν θα μπορούσε να βρεθεί καλύτερο πλαίσιο από αυτό, από το Λίκνο της Δημοκρατίας για να επαναληφθεί αυτή η ιστορική συγκυρία, η επανένωση όλης της Ευρώπης υπό όρους δημοκρατίας, ελευθερίας και ελπίζω και ευημερίας.

Θέλω να συγχαρώ την Προεδρία και θέλω να συγχαρώ και όλα τα νέα μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που σήμερα εισέρχονται σ' αυτήν και που φέρνουν για όλους μας μια τεράστια ελπίδα για το μέλλον. Πιστεύω ότι σήμερα μπορούμε να εκφράσουμε την ελπίδα εκατομμυρίων ανθρώπων που έδωσαν μάχη για την ελευθερία τους, που υπέφεραν πολύ κάτω από ένα σκληρό ολοκληρωτικό καθεστώς και που σήμερα ανοίγει μπροστά τους ένας νέος δρόμος ελπίδας.

Ένας στόχος φτάνει στην πραγματοποίησή του. Ο στόχος αυτός ήταν όχι μόνο η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και η επανένωση της Ευρωπαϊκής Ηπείρου, αφήνοντας πίσω τα παλιά μίση και τους παλιούς διχασμούς. Και είναι μια στιγμή μεγάλης φιλοδοξίας για όλους τους Ευρωπαίους πολιτικούς ηγέτες εδώ μέσα, για όλους τους ευρωπαϊκούς λαούς και ιδιαίτερα για τους πολιτικούς εκείνους ηγέτες που δεν ζήσαμε τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, που δεν γνωρίσαμε, δεν ζήσαμε τις κακουχίες της μεταπολεμικής περιόδου, αλλά που παρ' όλα αυτά έχουμε δώσει μάχη για μία Ευρώπη που να συμμερίζεται τις αξίες της ελευθερίας, της δημοκρατίας και της ευημερίας.

Τώρα είναι η στιγμή να αντιμετωπίσουμε τη νέα Ευρώπη. Μία Ευρώπη που σίγουρα θα είναι καλύτερη. Πρέπει να πραγματοποιήσουμε θεσμικές μεταρρυθμίσεις, να βελτιώσουμε τη λειτουργία μας, να είμαστε πιο αποτελεσματικοί, να δώσουμε απαντήσεις στις ελπίδες και τις επιθυμίες εκατομμυρίων πολιτών.

Είναι τώρα η στιγμή που δεν πρέπει να κλειστούμε στον εαυτό μας, που πρέπει να ανοίξουμε την πόρτα και στους φίλους μας που θέλουν να ενταχθούν, τους φίλους Ρουμάνους, τους φίλους Βούλγαρους και άλλους φίλους που θέλουν να ακολουθήσουν τον άλλο δρόμο. Τον ίδιο δρόμο που διέτρεξαν πριν από χρόνια η Ισπανία, η Πορτογαλία και η Ελλάδα και τον οποίο σήμερα διατρέχουν άλλες 10 χώρες και που πολλοί άλλοι θα ακολουθήσουν στο μέλλον.

Και βέβαια σήμερα είναι μία μέρα πολύ αίσια για όλους, αίσια για την Ευρώπη. Είναι μια πολύ καλή μέρα η σημερινή και πρέπει να τη μετατρέψουμε σε μία μόνιμη ευκαιρία και αυτό είναι στο χέρι μας. Μακάρι να πετύχουμε το στόχο μας για το καλό της ελευθερίας και της δημοκρατίας στην Ευρώπη.

Ευχαριστώ και συγχαρητήρια.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι του Βασιλείου της Ισπανίας: Ο Πρόεδρος της Κυβέρνησης Don Jose Maria Aznar Lopez και η υπουργός Εξωτερικών Dona Ana Palacio Vallelesrundi.

9. Του Προέδρου της Γαλλικής Δημοκρατίας Jacques Chirac.

Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αγαπητοί φίλοι, ήρθε για την Ευρώπη μια στιγμή μεταμόρφωσης. Ανοίγει –εάν το θελήσουμε όλοι- μια εποχή υλοποίησης. Δεν μας προχωρά προς τα μπρος μόνο η διεύρυνση της Ευρώπης, αλλά και η ενοποίησή της. 450 εκ. Ευρωπαίοι τάσσονται στα πλαίσια ενός τεράστιου προγράμματος και σχεδίου ενοποίησης. Πρωτόγνωρο στην ιστορία με ειρηνικά μέσα.

Μπορούμε να υλοποιήσουμε όλες τις ελπίδες που υφίσταται. Το 1945 μετά τον πόλεμο, τις βαρβαρότητες, τις ωμότητες που έγιναν και λόγω της αποφασιστικότητας των συμμάχων, έκλεινε το πιο τερατώδες κεφάλαιο της ιστορίας μας στα ερείπια μιας Ευρώπης ακρωτηριασμένης και κατεστραμμένης από τον πόλεμο.

Πριν, περισσότερο από 50 χρόνια στην ήπειρό μας συνυπήρξε η Δημοκρατία με τη Δικτατορία σε μια ισορροπία τρόμου. Στην Ευρώπη και από την Ευρώπη αυτή η διαίρεση που ξεκινούσε από την Ευρώπη χαρακτήρισε ολόκληρη την υφήλιο.

Χρησιμοποιήσαμε, ωστόσο, αυτές τις δεκαετίες και η χώρα μου μαζί με άλλα ιδρύοντα κράτη, έβαλαν τα θεμέλια γι' αυτό που έγινε κατόπιν η Ευρωπαϊκή Ένωση. Οργανώθηκε η Ευρωπαϊκή Ένωση, διευρύνθηκε, δημιούργησε τα θεσμικά της όργανα, έθεσε τους κανόνες της και δημιούργησε ένα κεκτημένο που προοδεύει συνεχώς σε επίπεδο ειρήνης και συνεργασίας και μέσα στο πλαίσιο μιας από κοινού ευημερίας.

Η Ευρώπη μας παρέμενε ωστόσο μια Ευρώπη ελλιπής και μόνο το ήμισυ των λαών της συμμετείχε σε αυτό το όραμα. Ποια ήταν, λοιπόν, η ελπίδα για όλους μας με την αποκατάσταση της Δημοκρατίας και της Ελευθερίας στην Ανατολική Ευρώπη; Εσείς προσχωρείτε σήμερα, μετά από όλα όσα υποφέρατε, για να κατακτήσετε ξανά τα δικαιώματά σας και μετά από όλη τη δουλειά που χρειάστηκε να γίνει για να συμμετέχετε στο κοινοτικό κεκτημένο.

Αυτή η Ευρώπη που βλέπει τώρα το όραμα αυτό της ειρήνης και της ελευθερίας να θριαμβεύει για όλους τους λαούς μας, που μπορεί εκ νέου να δημιουργήσει ένα συνδυατικό κρίκο με όλους αυτούς τους αιώνες συναλλαγών, που ανοίγει ένα τεράστιο χώρο στον οποίο μπορούμε να δημιουργήσουμε και να ελπίσουμε.

Ευθύνη μας είναι να δημιουργήσουμε εδώ, από αυτή την υλοποίηση, ένα σημείο αφετηρίας. Να εμπλουτίσουμε την Ευρώπη με την ποικιλομορφία της και να διατηρήσουμε και την αποτελεσματικότητα. Αυτή η νέα Ευρώπη δεν θα μπορέσει να ανταποκριθεί στις προσδοκίες των πολιτών μας, εάν –όπως είδαμε και με την υφιστάμενη κρίση- οι πολιτικές της αποφάσεις δεν διευκρινιστούν και δεν επανεξεταστούν εις βάθος.

Η διεύρυνση θα αποτελέσει επιτυχία, εάν μπορέσουμε να αδράξουμε αυτή την ιστορική στιγμή για να επανατοποθετήσουμε τις βάσεις αυτού του πολιτικού ευρωπαϊκού σχεδίου οράματος. Αυτό αποτελεί και τις εργασίες της Συνέλευσης που θα προτείνει σε λίγους μήνες ένα σχέδιο Συντάγματος για την Ευρώπη.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι μόνο μια μεγάλη αγορά, δεν αποτελείται μόνο από κοινές πολιτικές, ένα ενιαίο νόμισμα κι ένα χώρο ελεύθερης κυκλοφορίας. Όχι. Είναι μια συλλογική φιλοδοξία κοινών προσεγγίσεων, σε επίπεδο αλληλεγγύης, για να μπορέσει να συνενώσει απόλυτα φυσιολογικά στην ευρωπαϊκή οικογένεια όλους τους λαούς.

Γι' αυτό η Ευρώπη πρέπει να συμβάλλει σε διεθνές επίπεδο για ένα πολυπολικό κόσμο, σε μια αρμονική συνύπαρξη και ισόρροπη συνύπαρξη με τους άλλους εταίρους της στον κόσμο.

Με 25 κράτη – μέλη πρέπει να κρατήσουμε ανοιχτούς τους ορίζοντές μας. Πρέπει να συνεχιστεί η οικοδόμηση της Ευρώπης. Είμαστε 25 κράτη – μέλη τώρα, σε λίγο θα έχουμε 27 κράτη – μέλη και ίσως περισσότερα. Άλλοι θέλουν να προχωρήσουμε ακόμη πιο γρήγορα, όπως έγινε με το ευρώ, ή με το Σένγκεν. Κάποιες πρωτοπόρες ομάδες χωρών που ξεκινούν νέες συνεργασίες, που σέβονται το κοινοτικό κεκτημένο και που είναι ανοιχτές προς όλα τα κράτη που μπορούν και είναι πρόθυμα να συνεργαστούν και να προχωρήσουν με αυτό τον αυξημένο ρυθμό.

Με τον τρόπο αυτό μπορούμε όλοι να κερδίσουμε από τις διαφορές που υπάρχουν και να υλοποιήσουμε όλα τα στάδια που απαιτούνται για την οικοδόμηση της Ευρώπης.

Έχω εμπιστοσύνη σε αυτή τη διευρυμένη Ευρώπη. Γνωρίζω ότι η ζωτικότητα και το ταλέντο όλων των λαών της Ευρώπης, που θα μπορέσουν να ανταποκριθούν σε αυτή την πρόκληση σε μια ενωμένη Ευρώπη.

Ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Γαλλικής Δημοκρατίας: Ο Πρωθυπουργός Jean-Pierre Raffarin και ο υπουργός Εξωτερικών Dominique Galouzeau de Villepin.

10. Του Πρωθυπουργού της Ιρλανδίας Bertie Ahern

Κύριε Πρόεδρε, συνάδελφοι, κυρίες και κύριοι, συγκεντρωθήκαμε εδώ σήμερα για να κάνουμε ένα μεγάλο βήμα στην Ιστορία της Ευρώπης. Η Συνθήκη που υπογράφουμε σήμερα, αντλεί την έμπνευσή της από την κοινή μας ιστορία και από τις κοινές αρχές των λαών μας και ελπίζουμε ότι θα αποτελέσει ένα ισχυρό θεμέλιο για το κοινό μας μέλλον.

Δεν υπήρχε πιο ταιριαστό πλαίσιο και πόλη για να υπογραφεί αυτή η Συνθήκη, όπως εδώ στην Αθήνα που είναι το λίκνο της ευρωπαϊκής δημοκρατίας και του ευρωπαϊκού πολιτισμού, όπου συνέρχονται από κοινού δημοκρατικά κράτη για να δημιουργήσουν την ειρήνη και την ευημερία των λαών τους. Η διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης που επιβεβαιώνουμε και επεκτείνουμε σήμερα, είναι πια πραγματικότητα.

Οι λαοί των κρατών υπό ένταξη πέρασαν σκοτεινές στιγμές και ζοφερές περιόδους στην ιστορία τους και αξίζουν το βαθύ μας θαυμασμό για τον τρόπο με τον οποίο προετοίμασαν τη συμμετοχή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Από την 1^η Μαΐου του 2004 θα είναι προνόμιο της Ιρλανδίας, κατά τη διάρκεια της Προεδρίας μας, να καλωσορίσουμε όλους εσάς ως φίλους και εταίρους.

Είμαι βέβαιος ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ενισχυθεί από τη Συνθήκη την οποία υπογράφουμε σήμερα, όπως ενισχύθηκε από προηγούμενες διευρύνσεις. Κάθε χώρα που προσχωρεί συνεισφέρει με την ταυτότητά της και την κληρονομιά μας. Σε κάθε καλά ισορροπημένη οικογένεια, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα είναι όλο και πιο ισχυρή, διατηρώντας την ταυτότητα καθενός από τα μέλη της.

Καθώς η Ένωση μεγαλώνει, πρέπει να είναι όσο το δυνατόν περισσότερο προσηλωμένη στις ανησυχίες και τις προσδοκίες των πολιτών της. Αυτή είναι η βασική μας προτεραιότητα να διαμορφώσουμε το κοινό μας μέλλον στη Συνέλευση και στη συνέχεια στη Διακυβερνητική Διάσκεψη. Έχει μεγάλη σημασία να θυμόμαστε ότι δεν φτάσαμε ακόμη στο τέλος του δρόμου αυτού. Εξακολουθούμε να υποστηρίζουμε –όπως είπαν και οι συνάδελφοί μου- τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία στις προσπάθειές τους να ενταχθούν αργότερα.

Η Τουρκία επίσης έχει αποκτήσει το καθεστώς της υποψήφιας χώρας. Ευελπιστούμε ότι θα αρχίσουμε τις σχετικές διαπραγματεύσεις. Για όλα τα γειτονικά μας κράτη με τα οποία έχουμε στενούς δεσμούς, ελπίζουμε επίσης ότι θα υπάρξει πρόοδος. Είναι μεγάλο προνόμιο για εμένα να υπογράψω αυτή τη Συνθήκη εκ μέρους του ιρλανδικού λαού.

Πριν από 2000 χρόνια ο Αρχιμήδης είπε «δος μοι πα στω και ταν γαν κινασώ» (Δος μου τόπο να σταθώ και τη γη θα κινήσω). Αυτός είναι ο

χώρος, στον οποίο πρέπει να σταθούμε και η Συνθήκη αποτελεί το μοχλό μας. Πιστεύουμε ότι με την εμπιστοσύνη και την ταπεινοφροσύνη που πρέπει να μας χαρακτηρίζει, θα μπορούσαμε να προχωρήσουμε.

Ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Ιρλανδίας: Ο Πρωθυπουργός Bartie Ahern και ο υπουργός Εξωτερικών Brian Cowen.

11. Του Προέδρου του Υπουργικού Συμβουλίου της Ιταλικής Δημοκρατίας Silvio Berlusconi

Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί φίλοι, έχουν ήδη ειπωθεί πολλά γι' αυτή τη συνάντηση για τη σημερινή ημέρα που θα αποτυπωθεί στη μνήμη μας για πάντα. Και εγώ τόση ώρα που καθόμουν εδώ, σκεφτόμουν με απόλαυση πως όταν γεράσω θα διηγούμαι στα παιδιά μου και στα εγγόνια μου ότι αυτή την ημέρα, την αλησμόνητη, την τόσο σημαντική, ήμουν εκεί, ήμουν παρόν κι εγώ και άκουγα τους μεγάλους ιθύνοντες, τους μεγάλους ταγούς της Ευρώπης, τους έβλεπα να ανοίγουν την πύλη της Ευρώπης σε δέκα νέες χώρες και κατόπιν στους φίλους μας της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Τουρκίας αργότερα.

Είδα με τα μάτια μου να γίνεται αλήθεια το μεγάλο όνειρο των ιδρυτών πατέρων της Ευρώπης. Το όνειρο της επανανέωσης όλων των πολιτών της Ευρώπης, όλων αυτών που πιστεύουν στις ίδιες αξίες, που θέλουν να διασφαλιστεί η ασφάλειά τους, η ελευθερία τους, που θέλουν να δουν την ευημερία τους και την ευημερία των παιδιών τους να πηγαίνει καλύτερα. Όλα αυτά, χάρη σε μια ένωση: Ένωση ειρήνης ανάμεσα σε όλα τα κράτη της ευρωπαϊκής ηπείρου.

Νομίζω ότι πραγματικά πρόκειται για μια εξαιρετική ημέρα. Νομίζω ότι όλοι αυτοί στα κράτη που τόσο καιρό υφίσταντο μια θηριώδη τυραννία, τώρα πρέπει να αισθάνονται μια αιθέρανη αγαλλίαση, μια εξαιρετική ικανοποίηση που είναι σήμερα εδώ, ελεύθεροι ανάμεσα στις άλλες ελεύθερες χώρες και μπορούν να ατενίζουν το μέλλον με τη σιγουριά και την εγγύηση της Ευρώπης, η οποία επισφραγίζει και επιβεβαιώνει την ελευθερία τους, τη δημοκρατία τους, που τους υπόσχεται ότι θα τους βοηθήσει να αυξήσουν την ευημερία τους.

Όλοι μαζί οι παλιές 15 χώρες και οι 10 καινούριες, αλλά και οι χώρες που θα έρθουν στη συνέχεια, όλοι μας αναλαμβάνουμε μια κοινή αποστολή: όχι μόνο να σκεφτόμαστε για τους πολίτες μας, αλλά να είμαστε κι ένας φάρος. Γιατί εμείς είμαστε οι φορείς του αρχαιότερου πολιτισμού. Να, το βλέπετε, αυτά τα ερείπια το αποδεικνύουν εδώ. Εμείς είμαστε ο φάρος που θα φέρει ελευθερία και δημοκρατία σε όλο τον κόσμο, σε όλους τους πολίτες του κόσμου που στερούνται ακόμη αυτά τα πολύτιμα αγαθά.

Εμείς θα εγγυηθούμε την υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλους τους πολίτες του κόσμου και εμείς θα προσπαθήσουμε να λύσουμε τα μεγάλα προβλήματα της φτώχειας και της πείνας. Αυτό, νομίζω, είναι κάτι που μπορεί να κάνει η Ευρώπη και πρέπει να το κάνει και θα το κάνει, αν, μπορέσει να αποκτήσει θεσμούς που θα της επιτρέψουν να είναι πρωταγωνίστρια, να αναμετρηθεί με τους άλλους πρωταγωνιστές του κόσμου, με τη μοναδική υπερδύναμη που υπάρχει πλέον παγκοσμίως τις ΗΠΑ και μαζί τους, με σχέση εμπιστοσύνης και φιλίας, να υπερασπιστεί την ελευθερία και τη δημοκρατία και την ευημερία σε όλο τον κόσμο.

Πρόκειται για ένα έργο τεράστιο, ηράκλειο αλλά και εξαιρετικό ταυτόχρονα. Νομίζω ότι πρέπει να αρχίσουμε να χτίζουμε τους θεσμούς μας, ούτως ώστε αυτοί να είναι αποτελεσματικοί.

Σήμερα το πρωί συζητήσαμε επί πολύ πώς να κάνουμε την τάδε ή τη δεινά μεταρρύθμιση, πώς να επιλέξουμε τον τάδε ή τον δεινά Πρόεδρο. Εγώ άκουσα τις παρεμβάσεις και σκεφτόμουν «όλα αυτά καλά, αλλά πάνω από όλα η αποτελεσματικότητα». Όλα πρέπει να γίνονται με γνώμονα την αποτελεσματικότητα για να είμαστε ένα ενιαίο υποκείμενο, με μια μόνη ενιαία πολιτική, η οποία να στηρίζεται και σε μια ισχυρή στρατιωτική δύναμη. Πρέπει επομένως να επενδύσουμε περισσότερο στη στρατιωτική τεχνολογία, αν θέλουμε να μετρήσουμε στη διεθνή σκηνή.

Ταυτόχρονα πρέπει να προχωρήσουμε προς τα εμπρός. Να επανεξετάσουμε τις σχέσεις μας με τους Διεθνείς Οργανισμούς, το ΝΑΤΟ, το Ατλαντικό Σύμφωνο στο οποίο πρέπει να δώσουμε ένα νέο ρόλο. Πρέπει, επίσης, να αναθεωρήσουμε εκ βάθρων τη λειτουργία του ΟΗΕ και να γίνουμε μια Ευρώπη πιο ισχυρή και πιο μεγάλη.

Αυτή τη στιγμή απευθύνομαι στους πολίτες των χωρών αυτών που είναι και αυτοί Ευρωπαίοι πολίτες, γιατί έχουν τις δικές μας χριστιανικές ρίζες, τη δική μας καταγωγή και συμμερίζονται το δικό μας πολιτισμό και τις δικές μας αξίες. Μιλώ ας πούμε για τη Ρωσική Ομοσπονδία, μιλώ για τους λαούς των Βαλκανίων, μιλώ και για την Τουρκία μέχρι ενός σημείου, η οποία πρέπει να κάνει μεγάλα βήματα προόδου για το ελεύθερο πολίτευμα και την οικονομία της αγοράς. Απευθύνομαι και στις Δημοκρατίες της Μέσης Ανατολής επίσης, όπου ελπίζω να μπορέσαμε να βάλουμε ένα σπόρο ελευθερίας στο να φυτρώσει να γίνει δέντρο και να χρησιμεύσει ως υπόδειγμα σε όλες τις άλλες χώρες.

Να, ποια είναι η μεγάλη αποστολή της Ευρώπης. Αποστολή, που μπορεί και πρέπει να αναλάβει η Ευρώπη. Και τώρα που έχουμε μαζί μας τις 10 αυτές χώρες που έζησαν στο πετσί τους την απουσία της ελευθερίας, την έλλειψη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων επί δεκαετίες, επιτέλους, να, αυτές οι δέκα χώρες είναι μαζί μας και μπορούν να έρθουν να μας βοηθήσουν εμάς τους πιο τυχερούς.

Να μας δώσουν την ώθηση και να μην κοιτάζουμε μόνο τον εαυτό μας και μόνο τους δικούς μας πολίτες, αλλά να εξαγάγουμε σε όλο τον κόσμο αυτό το όραμα της παγκόσμιας, της οικουμενικής ειρήνης. Να εξαγάγουμε παντού αυτές τις αξίες που πιστεύουμε: την ελευθερία, τη δικαιοσύνη, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την ειρήνη και την αλληλεγγύη. Καλωσορίσατε και σας εύχομαι καλή τύχη.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Ιταλικής Δημοκρατίας: Ο Πρόεδρος του Υπουργικού Συμβουλίου Silvio Berlusconi και ο υπουργός Εξωτερικών Franco Frattini.

12. Του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας Τάσσου Παπαδόπουλου

Κύριε Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, κύριε Πρόεδρε της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κύριε Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κύριοι συνάδελφοι, κυρίες και κύριοι, στη μακρά και περιπετειώδη διαδρομή των 9.000 χρόνων του ιστορικού βίου της Κύπρου, η υπογραφή της Συνθήκης Προσχώρησης της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί κορυφαίο σταθμό ηθικής δικαιοσύνης του παρελθόντος και ελπιδοφόρα αφειρητία πολιτικής καταξίωσης του μέλλοντος.

Το πολυσήμαντο αυτό γεγονός προκαλεί και δικαιολογεί τη μεγάλη χαρά και τη βαθύτατη συγκίνηση που αισθάνομαι αυτή που ζω, όταν καλούμαι ως Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας να υπογράψω τη Συνθήκη Προσχώρησης της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Την ίδια έντονη χαρά και συγκίνηση αισθάνεται τη στιγμή αυτή και ολόκληρος ο κυπριακός λαός, που δικαιολογημένα ερμηνεύει την υπογραφή της Συνθήκης ως δικαιοσύνη των μύχθων, των θυσιών και των ονείρων του στην πολύχρονη και επίμονη προσπάθειά του, για ένταξη στην ενωμένη Ευρώπη.

Λυπούμαι γιατί τα τείχη της διαίρεσης και η χαραγμένη διά της βίας γραμμή του διαχωρισμού στη χώρα μας εμποδίζουν τους Τουρκοκύπριους συμπολίτες μας να πορευτούν μαζί μας, στο πλαίσιο μιας επανενωμένης Κύπρου, το δρόμο προς την Ευρώπη.

Ως Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας επαναλαμβάνω και από του βήματος τούτου την ιστορική αυτή ώρα της υπογραφής της Συνθήκης την αμετάκλητη δέσμευσή μου να αναλώσω όλες μου τις δυνάμεις στην προσπάθεια για εξεύρεση μιας ειρηνικής, λειτουργικής και βιώσιμης λύσης του κυπριακού προβλήματος, που θα επανενώσει τον κυπριακό διαιρεμένο σήμερα λαό και τη χώρα, σε μια ενωμένη και διευρυμένη τώρα Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αυτή η δέσμευσή μου δεν είναι απλή εξαγγελία προώθησης, είναι ουσιαστική διαβεβαίωση ανυποχώρητης θέσης.

Κύριε Πρόεδρε, στην Αθήνα κοιτίδα της Δημοκρατίας και λίκνο του ευρωπαϊκού πολιτισμού, στη σκιά του ιερού βράχου της Ακρόπολης, θεματοφύλακα διαχρονικών, οικουμενικών αξιών και στο φως του θείου Παρθενώνα συμβόλου της ελευθερίας του πνεύματος, υπογράφεται σήμερα η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και διανοίγεται ένα νέο κεφάλαιο στην ιστορία και την πορεία της ανανεωμένης Ευρώπης.

Στη συλλογική προσπάθεια της διεύρυνσης από σήμερα Ευρωπαϊκής Ένωσης η αποτελεσματική αντιμετώπιση των κλιμακούμενων προκλήσεων και απαιτήσεων της εποχής μας, η μικρή Κύπρος δεσμεύεται να καταθέσει τη δική της συμβολή, δεσμεύεται να αναλάβει και να εκπληρώσει όλες τις υποχρεώσεις που συνεπάγεται η ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το κυπριακό πρόβλημα δεν θα καταστήσει προβληματική την παρουσία της Κύπρου στους κόλπους της Ένωσης. Ούτε η ίδια η ένταξη θα ανακόψει τις ειλικρινείς προσπάθειές μας για λύση του προβλήματος. Αντιθέτως, αισθανόμαστε τώρα πιο επιτακτική την ανάγκη να πολλαπλασιάσουμε τις προσπάθειές μας για μια λειτουργική λύση, που θα επιτρέψει την εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου σε όλη την επικράτεια της Κυπριακής Δημοκρατίας και που θα αναιρεί την τραγική ιδιαιτερότητα της πατρίδας μας, να είναι η μόνη διαιρεμένη χώρα στην ενωμένη Ευρώπη.

Εκ μέρους ολόκληρου του Κυπριακού λαού εκφράζω θερμές ευχαριστίες προς την Ελληνική Προεδρία, τα κράτη - μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πολύτιμη βοήθειά τους στην πορεία της Κύπρου προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και για τη δυνατότητα που πρόσφεραν στην Κύπρο να ενταχθεί εκεί, όπου ιστορικά, γεωγραφικά, πολιτικά και πολιτισμικά ανήκει.

Ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Κυπριακής Δημοκρατίας: Ο Πρόεδρος Τάσος Παπαδόπουλος και ο υπουργός Εξωτερικών Γεώργιος Ιακώβου.

13. Της Προέδρου της Δημοκρατίας της Λετονίας Vaira Vike - Freiberga.

Κύριε Πρόεδρε, Εξοχότητες, κυρίες και κύριοι, σήμερα ήρθαμε εδώ από όλα τα μέρη της Ευρώπης, από τις ακτές της Βαλτικής μέχρι τις ακτές της Μεσογείου, από τα χιόνια στον ήλιο και ήρθαμε εδώ στην Αθήνα, στο λίκνο της Δημοκρατίας, όπου ετέθησαν οι βάσεις της δυτικής φιλοσοφίας και των δυτικών αξιών.

Ήρθαμε εδώ ακολουθώντας έναν μακρύ και ακανθώδη δρόμο, μετά από ιστορικές περιπέτειες, χτυπήματα του πεπρωμένου, ατυχίες. Και σήμερα ήρθαμε για να εκφράσουμε όλοι την ελπίδα μας και να δείξουμε όλοι την προθυμία μας για προσχώρηση στην Ε.Ε.. Προσχώρηση στην Ένωση, όχι επειδή είμαστε αναγκασμένοι να το κάνουμε, αλλά επειδή είμαστε πρόθυμοι να προσχωρήσουμε στην Ένωση, να προσχωρήσουμε με ελεύθερη βούληση.

Θέλουμε να προσχωρήσουμε στην Ένωση ελεύθερων και ευημερούντων κρατών, γιατί η Ένωση αυτή έχει να δείξει πολλές επιτυχίες. Θέλουμε να προσχωρήσουμε σε ένα σύνολο αξιών που κατοχυρώνονται στην Ευρώπη. Πιστεύουμε στις ίδιες αυτές αξίες, στην αξία της ανθρώπινης ζωής, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου.

Αντιμετωπίζουμε τώρα το μέλλον, από κοινού, είκοσι πέντε κράτη με διαφορετικές ιστορικές κληρονομίες, διαφορετικές γλώσσες, διαφορετικές ταυτότητες, διαφορετικές παραδόσεις. Αλλά η κάθε μία χώρα θέλει να διατηρήσει αυτές τις αξίες, αυτές τις ιδιομορφίες και την ιδιαίτερη κληρονομιά, αλλά η κάθε χώρα επίσης επιδεικνύει και τη βούληση εργασίας από κοινού, γιατί κατανοούμε ποια είναι τα θεμέλια του συστήματός μας και οι αξίες που θέλουμε να προωθήσουμε και για τις οποίες θέλουμε να καταβάλλουμε προσπάθειες.

Στην ευρωπαϊκή ιστορία η Λετονία δεν είναι η μόνη χώρα που έχει μαύρες σελίδες στην ιστορία της. Δεν έχουμε πολλά κράτη στην Ευρώπη που μπορούν να πουν ότι είχαν μόνο ευτυχείς ημέρες στην ιστορία τους. Αντιμετωπίζουμε σήμερα το μέλλον, όπως είπα ένα μέλλον που θα διαμορφώσουμε όλοι μαζί από κοινού. Θα πρέπει να αντιμετωπίσουμε κινδύνους, προκλήσεις, ίσως και απειλές, ίσως και δικόνοια. Όλα αυτά αποτελούν -αν θέλετε- τμήμα και φαινόμενα της ζωής, αλλά πιστεύω ότι θα είμαστε σε καλύτερη θέση να αντιμετωπίσουμε αυτές τις προκλήσεις και να βρούμε καλύτερες λύσεις, εργαζόμενοι από κοινού.

Εμείς οι Λετονοί εκφράζουμε την ικανοποίησή μας για την προσχώρησή μας σε αυτή την Κοινότητα, πιστεύουμε στην Ευρώπη και πιστεύουμε στο μέλλον της Ευρώπης.

Ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Δημοκρατίας της Λετονίας: Η Πρόεδρος Vaira Vīķe -Freiberģa και ο Πρωθυπουργός Einars Repse.

14. Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Λιθουανίας Rolandas Paksas.

Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, Αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων, κ.κ. Πρόεδροι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κυρίες και κύριοι, βρισκόμαστε σήμερα εδώ γιατί αυτή είναι η θέληση των λαών μας και των κρατών μας. Είμαστε εδώ για να γεννηθεί μια Συνθήκη, η οποία έχει κεφαλαιώδη σημασία για την επανένωση της Ευρώπης. Η Συνθήκη αυτή αποτελεί το αποτέλεσμα της κοινής μας εμπειρίας και κοινής μας προσπάθειας.

Γυρίζουμε εδώ σήμερα μια νέα σελίδα στην ευρωπαϊκή ιστορία. Η Λιθουανία θα γιορτάσει το 2009 τη χιλιετία της ύπαρξης του κράτους μας. Πριν από 750 χρόνια ο βασιλιάς μας ενθρονίστηκε και από τότε η Λιθουανία ανήκει στη χριστιανική Ευρώπη.

Από τότε η λιθουανική ιστορία, η ιστορία της Λιθουανίας είναι αναπόσπαστη από την ιστορία της Ευρώπης. Παρ' όλες τις προσπάθειες να εξαφανιστεί η Λιθουανία από το χάρτη της Ευρώπης κατά τη διάρκεια των αιώνων, υπήρξαν συνθήκες που διασφάλισαν την ασφάλειά μας και την ευημερία μας. Υπάρχουν άλλες που σφραγίστηκαν από τη χρήση βίας και που σημάδεψαν οδυνηρές απώλειες για τη χώρα μου.

Σήμερα υπογράφουμε μια νομική και πολιτική πράξη ιδιαίτερος σημαντική που πρέπει να χαρακτηρίσω, νομίζω, στην πράξη της ευρωπαϊκής ενότητας. Η Συνθήκη που υπογράφουμε σήμερα αποδεικνύει ότι είναι αδύνατο να απαλειφθούν οι ευρωπαϊκές αξίες από τη βία. Βλέπουμε ότι τελικά θριαμβεύει η Δημοκρατία και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Θριαμβεύει η ελευθερία. Για να γίνουν όλα αυτά, πρέπει να ζήσουμε μαζί, χρειάζεται μια αρμονική συνέργεια, η οποία είναι απαραίτητη. Και αποδεικνύουμε σήμερα ότι μπορούμε να συνεργαστούμε, μπορούμε να δράσουμε από κοινού. Δυνάμεθα και το επιθυμούμε.

Μαζί μπορούμε να λύσουμε τα πιο ακανθώδη προβλήματα που απασχολούν τους πολίτες μας, μπορούμε να τα λύσουμε από κοινού. Οι Λιθουανοί θα τοποθετηθούν σε ένα δημοψήφισμα για την ένταξη της χώρας μας και είμαι βέβαιος ότι θα εκφράσουν με την ευκαιρία του δημοψηφίσματος τη βούλησή τους να ενταχθούν στην Ευρώπη, όπως οι λαοί της Μάλτας και της Ουγγαρίας.

Θα συμβάλλουμε στην ευημερία της Ευρώπης με τη συμμετοχή μας στην Ε.Ε. Τα σύνορα της Λιθουανίας θα γίνουν εξωτερικά σύνορα της Ε.Ε., θα είναι σύνορα ασφαλή και φιλικά. Η Βαλτική θάλασσα θα περιστοιχίζεται από κράτη-μέλη της Ε.Ε. και είμαι πεπεισμένος ότι η περιοχή αυτή θα γίνει μια από τις πιο δυναμικές περιοχές της Ε.Ε., όσον αφορά στην ανάπτυξη.

Πιστεύω ότι οι παλιοί και νέοι συνάδελφοί μας, γείτονές μας προς Ανατολάς, θα αισθανθούν τα θέλητρα μιας διευρυμένης Ευρώπης. Σήμερα πρέπει να αποτίσουμε φόρο τιμής στους λαούς μας, σε όλους αυτούς τους Ευρωπαίους που μέσα από διάφορες εμπειρίες δημιούργησαν τα θεμέλια της Ε.Ε. Το εγχείρημα εστέφθη με επιτυχία. Έχουμε τη μεγάλη τιμή αλλά και την ακόμα μεγαλύτερη ίσως ευθύνη,

να συνεχίσουμε το έργο αυτό, δημιουργώντας μια Ευρώπη ισχυρή και ενωμένη.

Ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Δημοκρατίας της Λιθουανίας: Ο Πρωθυπουργός Algirdas Mykolas Brazauskas και ο υπουργός Εξωτερικών Antanas Valionis.

15. Του Πρωθυπουργού του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου Jean-Claude Juncker

Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αγαπητοί συνάδελφοι, κάθε φορά που η Ευρώπη εκφράζει μεγάλες φιλοδοξίες και αν τις συνοδεύει με ένα αυστηρό χρονοδιάγραμμα και με τις κατάλληλες προσπάθειες, αποδεικνύει ότι είναι ικανή για πολύ μεγάλες επιτυχίες. Είναι ικανή να εντυπωσιάσει τον κόσμο. Όταν στις 7 Φεβρουαρίου του 1992 μαζί με άλλους παρισταμένους εδώ υπέγραφα τη Συνθήκη του Μάαστριχτ, δεν θα μπορούσα ούτε καν να φανταστώ ότι έντεκα χρόνια μετά θα ήμαστε τόσοι εδώ μέσα στη ζώνη του ευρώ.

Όταν συμφωνήσαμε το 1997 στο Λουξεμβούργο τις προϋποθέσεις για τη διεύρυνση, ποτέ δεν θα μπορούσα να φανταστώ ότι έξι χρόνια αργότερα, λιγότερο κι από έξι μάλιστα, θα είχαμε δέκα νέες προσχωρήσεις, ότι τα 15 νυν κράτη-μέλη και τα 10 νέα θα υπογράφαμε σήμερα τη Συνθήκη της Προσχώρησης.

Λοιπόν, θέλω να σας ευχηθώ το καλώς ορίσατε στα νέα κράτη-μέλη και θέλω να αποτίσω φόρο τιμής σε αυτούς που τα τελευταία χρόνια καθοδήγησαν τα βήματα και τις επιλογές των λαών που σήμερα υπογράφουν τη Συνθήκη της Προσχώρησης. Κάποιοι βρίσκονται εδώ, αλλά υπήρξαν και άλλοι, πολλοί άλλοι πολιτικοί, άντρες και γυναίκες που συναντήσαμε, που διασταυρωθήκαμε μαζί τους και δεν θέλω να τους ξεχάσουμε, δεν θέλω να ξεχάσουμε αυτά που έκαναν. Αυτό που λέω είναι μια παρατήρηση που αφορά όχι μόνο τις κυβερνήσεις, αλλά και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τους Επιτρόπους που αγωνίστηκαν για αυτόν τον ευγενή αγώνα.

Θέλω τώρα να τιμήσω τους λαούς της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, να τους συγχαρώ για το θάρρος τους, που δοκιμάστηκε άπειρες φορές και οι οποίοι με τόση προσήλωση και πείσμα μπόρεσαν να οδηγήσουν σε αίσιο τέλος τη δύσκολη αυτή διαδικασία μεταμόρφωσης της ζωής τους στις κοινωνίες τους.

Θέλω με μεγάλη θέρμη ανθρώπινη και με συναισθηματική συμμετοχή, να χαιρετίσω εδώ τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία που με το θάρρος τους θα μπουν γρήγορα στην οικογένειά μας. Και θέλω επίσης να χαιρετίσω με ιδιαίτερο σεβασμό την Κύπρο και τη Μάλτα, με την προσχώρησή τους

στην Ε.Ε. θα την βοηθήσουν να ξεκινήσει μια πραγματική πολιτική «ανοικτής θαλάσσης».

Η σημερινή ημέρα είναι μια ιστορική συγκυρία για την Ευρώπη και θα τη θυμούνται οι μελλοντικές γενιές με συγκίνηση και ευγνωμοσύνη.
Σας ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου: Ο Πρωθυπουργός Jean-Claude Juncker και η υπουργός Εξωτερικών και Εξωτερικού Εμπορίου Lydie Polfer

16. Του Πρωθυπουργού της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας Peter Medgyessy

Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί φίλοι, για τους Ούγγρους σε όλο τον κόσμο, η Δημοκρατία και η αλληλεγγύη αποτελούν σήμερα αντικείμενο εορτασμών. Πιστεύουμε ότι κατά κάποιο τρόπο, αυτή τη στιγμή, αποπληρώνεται κάποιο χρέος της Ευρώπης προς εμάς και κάποιο χρέος δικό μας προς την Ευρώπη.

Ολοκληρώνεται σήμερα ένας αιώνας δυσκολιών, δικόνοιας, διαίρεσης και για εμάς ξεκινά σήμερα ο 21^{ος} αιώνας της επανένωσης της Ευρώπης με τρόπο ειρηνικό. Μια διαδικασία που άρχισε με την πτώση του Βερολίνου όταν έπεσε το Σιδηρούν Παραπέτασμα και όταν μπόρεσαν οι Γερμανοί τουρίστες και οι Γερμανοί πολίτες να συναντηθούν ξανά με τους συγγενείς και φίλους τους από τους οποίους είχαν χωριστεί τεχνητά.

Τώρα τελειώνει αυτή η περίοδος με την ευκαιρία της τελετής αυτού του πολύ σημαντικού γεγονότος. Θέλω να χαιρετίσω όλους τους ήρωες, τους γνωστούς και άγνωστους της ιστορίας μας και τους ήρωες της επανάστασης του '48, του '56, όλους αυτούς τους ήρωες που θέλω σήμερα να ευχαριστήσω. Θέλω να ευχαριστήσω επίσης τους συμμετέχοντες στην στρογγυλή τράπεζα του '89 και '90 για τη σκληρή τους δουλειά και θέλω να ευχαριστήσω όλους τους Ούγγρους πολίτες που έκαναν τεράστιες θυσίες μαζί με τις οικογένειές τους τα τελευταία χρόνια. Χάριν των δικών τους προσπαθειών, σήμερα μπορούμε να φτάσουμε στα πλαίσια αυτής της σημαντικής τελετής.

Χάρις στις δικές τους προσπάθειες και χάρις στις προσπάθειες όλων των Ευρωπαίων, θέλω να εκφράσω τις ευχαριστίες και την ευγνωμοσύνη ολόκληρου του λαού μου προς την Ευρώπη. Πιστεύω ότι πολλοί συμπολίτες μου σήμερα θεωρούν και σκέφτονται για τις οικογένειές τους ότι «αν ο πατέρας μου ή η μητέρα μου μπορούσε να ζήσει ένα τέτοιο γεγονός, την υλοποίηση ενός ονείρου, θα ήταν πραγματικά ευτυχισμένοι».

Θέλω, λοιπόν, να εκφράσω τις ευχαριστίες και την ευγνωμοσύνη μου στις κυβερνήσεις όλων των κρατών-μελών για την υλοποίηση αυτού του οράματος, μιας μεγάλης και ενωμένης Ευρώπης. Μπορούμε να πούμε ότι τα θαύματα μπορεί να τα πραγματοποιήσει μόνο ένας λαός που είναι πραγματικά ελεύθερος. Θέσαμε αυτά τα οράματα πριν 13 χρόνια στη χώρα μας και μπορούμε σήμερα να τα υλοποιήσουμε.

Σπάνια μπορώ να πω, μας βοήθησε το πεπρωμένο σε αυτό το δρόμο. Πολύ συχνά ήμασταν θύματα αδικιών και καταπίεσης, αλλά σήμερα μπορούμε επιτέλους να αδράξουμε τις ευκαιρίες που μας προσφέρονται και να συμβάλλουμε και εμείς σε αυτή την ενοποίηση, σε αυτή την επανένωση της Ευρώπης. Υπάρχουν 10.000.000 Ούγγροι και πιστεύουμε ότι ο λαός μου αποκτά σήμερα μια ιδιαίτερη σημασία στο πλαίσιο μιας συναίνεσης και αμοιβαίου σεβασμού.

Πιστεύουμε ότι οι χώρες της προσχώρησης πρέπει να δείξουν το θάρρος και τη δύναμη για να προχωρήσουν προς τα εμπρός. Την ιστορία μας την έχουν διαμορφώσει οι ατυχίες της ιστορίας, αλλά πιστεύω ότι σήμερα θα είμαστε σε θέση να συμβάλλουμε. Πάντοτε είχαμε συμβολή στον ευρωπαϊκό πολιτισμό και στο επίπεδο της μουσικής και στο χώρο του αθλητισμού. Η Ευρώπη γνωρίζει πολύ καλά αυτό το ένδοξο παρελθόν της Ουγγαρίας.

Αυτή, λοιπόν, την κληρονομιά αιώνων, προσφέρουμε και συμβάλλουμε σήμερα στην κοινή ευρωπαϊκή κληρονομιά και καλούμε όλους τους Ευρωπαίους φίλους μας να γνωρίσουν καλύτερα και από κοντά αυτούς τους θησαυρούς και αυτή την κληρονομιά μας. Είστε ευπρόσδεκτοι στη χώρα μας, είστε στη χώρα μας στην Ευρώπη.

Ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας: Ο Πρωθυπουργός Peter Medgyessy και ο υπουργός Εξωτερικών Laszlo Kovacs

17. Του Πρωθυπουργού της Μάλτας Edward Fenech Adami

Κύριε Πρόεδρε, εσχοτότατες κυρίες και κύριοι, για δεύτερη φορά στη σειρά το πεπρωμένο αποφασίζει μία ευρωπαϊκή διεύρυνση να επιβεβαιώνεται εδώ στην Ελλάδα. Αυτή είναι μία πρόπουσα και συμβολική σύμπτωση, γιατί η Ελλάδα είναι το Λίκνο αξιών του ευρωπαϊκού πολιτισμού και της ευρωπαϊκής κληρονομιάς.

Σήμερα εορτάζουμε μία διαδικασία που ξεκίνησε από την πτώση της σοβιετικής αυτοκρατορίας και το τέλος του Ψυχρού Πολέμου πριν δύο δεκαετίες περίπου. Σήμερα θέλουμε να θυμίσουμε επίσης, ότι όλοι οι λαοί της Ευρώπης έχουν ακόμα πολύ δρόμο μπροστά τους να διανύσουν.

Σε μία στιγμή, όπου τα όρια της εν δυνάμει διεύρυνσης της Ευρώπης αρχίζουν να διαφαινονται στον ορίζοντα, πρέπει να προσέξουμε περισσότερο τις γειτονικές χώρες. Τα δραματικά και τραγικά γεγονότα στη Μέση Ανατολή υπογραμμίζουν αυτή την πραγματικότητα.

Επομένως πιστεύω, ότι σ' αυτή τη Σύνοδο Κορυφής που αφιερώνεται στην τελευταία διεύρυνση, είναι απόλυτα πρόπον ότι εξετάζουμε επίσης σοβαρά όλα τα θέματα που προκύπτουν από τις σχέσεις της Ευρώπης με τους γείτονές της. Σε κάθε στάδιο της διαδικασίας που οδήγησε στην προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Μάλτα εμπνεύστηκε από την ιδιαίτερη ισχύ και το βάθος της δικής της ευρωπαϊκής κληρονομιάς.

Οι Μαλτέζοι θεωρούν τους εαυτούς τους Ευρωπαίους και σε προσωπικό και συλλογικό επίπεδο. Αυτό είναι και απόρροια -αν θέλετε- της στρατηγικής θέσης της χώρας μας, των ισχυρών ηθικών, πνευματικών και κοινωνικών αξιών που προκύπτουν και από την ιστορία μας, από τους θεσμούς και από τα θεμέλια της κοινωνίας μας.

Σήμερα είμαστε υπερήφανοι που καταλαμβάνουμε τη θέση που μας ανήκει μεταξύ των μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είμαστε έτοιμοι και πρόθυμοι να συμβάλλουμε κι εμείς σ' αυτή τη μεγάλη ευρωπαϊκή εμπειρία. Θέλουμε να προσθέσουμε τη δική μας αντίληψη και τη δική μας δέσμευση στο αρχικό όραμα που οδήγησε στη δημιουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Φέρνουμε μαζί μας τη δική μας αντίληψη και τη δική μας εμπειρία από την τραγωδία -αν θέλετε- των συρράξεων και την αξία της συνεργασίας μεταξύ λαών και εθνών. Αναγνωρίζουμε ότι κανένας δεν πρέπει να θεωρεί την ειρήνη δεδομένη. Για την ειρήνη, πρέπει κανείς να αγωνιστεί. Συμμεριζόμαστε επίσης την πεποίθηση ότι η κυριαρχία και η ταυτότητα των λαών ενισχύεται μόνο με την από κοινού άσκηση αυτής της κυριαρχίας και της ταυτότητας με άλλα κράτη.

Η Μάλτα έχει δείξει ισχυρή δέσμευση στη διαδικασία της περιφερειακής και διεθνούς συνεργασίας, όπου η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί μοναδικό παράδειγμα. Αναγνωρίζουμε τη σημασία των πολιτών στην κοινωνία και το γεγονός ότι η ειρήνη, η ασφάλεια και η ευημερία μπορούν να επιτευχθούν μόνο προς όφελος και όχι σε αντίθεση των συμφερόντων των ατόμων στις κοινωνίες μας.

Στο πλαίσιο αυτής της θεώρησης αποδίδουμε ιδιαίτερη σημασία στον τρόπο με τον οποίο η Ένωση προσπαθεί να ανταποκριθεί στις ανάγκες των πολιτών της κατά την ανάπτυξη και εξέλιξη των δικών της θεσμικών οργάνων, στη χάραξη των οικονομικών και κοινωνικών της πολιτικών και σε όλους τους άλλους χώρους της άσκησης των αρμοδιοτήτων της.

Γνωρίζουμε και ιδιαίτερα ότι υπάρχει μία ανάγκη να διαβεβαιώσουμε τους γείτονές μας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση παραμένει μόνιμος φίλος και εταίρος. Ως μέλος, η Μάλτα μπορεί να συμβάλλει με μία ιδιαίτερη

αντίληψη ως προς την πολύπλοκη και σύνθετη κατάσταση που ισχύει στη Μεσόγειο.

Γνωρίζουμε ότι πρέπει να συμβάλλουμε άμεσα στο θετικό ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει η Ευρώπη στην προώθηση της ασφάλειας σ' αυτή την περιοχή της Μεσογείου. Οι προκλήσεις που έχουμε μπροστά μας δεν είναι εύκολες. Η συμμετοχή και προσχώρηση στην Ένωση είναι ένα μέσο και όχι ένας αυτοσκοπός στην επιδίωξη μεγαλύτερης ολοκλήρωσης.

Μας ενθαρρύνει το γεγονός ότι υπάρχει από κοινού δέσμευση στον κοινό στόχο, σε ένα στόχο που πρέπει όλοι να προωθήσουμε. **Ευχαριστώ.**

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Μάλτας: Ο Πρωθυπουργός Edward Fenech Adami και ο υπουργός Εξωτερικών Joe Borg.

18. Του Πρωθυπουργού του Βασιλείου των Κάτω Χωρών Jan Pieter Balkenende

Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η διεύρυνση που σήμερα γιορτάζουμε είναι το πιο φιλόδοξο εγχείρημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ιστορία της μέχρι τώρα. Είναι επίσης και ότι πιο επιτυχές έχει κάνει στο χώρο της εξωτερικής πολιτικής από τότε που άρχισε να υπάρχει η Ένωση.

Αυτή τη στιγμή πραγματοποιείται ένα όνειρο, επανενώνουμε την Ήπειρό μας. Σχηματίζουμε από κοινού μία ελεύθερη και ευημερούσα Ευρώπη. Όλοι πρέπει να είμαστε περήφανοι γι' αυτό που πετύχαμε σήμερα, γιατί αυτό είναι το πραγματικό ζητούμενο, ο πραγματικός πυρήνας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η συνένωση των Ευρωπαίων πολιτών με σταθερότητα και ειρήνη.

Μόνο σήμερα πέφτει πραγματικά το Τείχος του Βερολίνου. Και γι' αυτό θέλω να καλωσορίσω από το βάθος της καρδιάς μου τα 10 νέα κράτη μέλη. Στρέφομαι αυτή τη στιγμή σε 75 εκατομμύρια συν-Ευρωπαίους μου και σας λέω, καλωσορίσατε στην οικογένειά μας.

Κύριε Πρόεδρε, η ενοποίησή μας δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί, αντιθέτως υπάρχουν ακόμη πάρα πολλά που πρέπει να κάνουμε. Τώρα όλοι μας, όλοι οι 25 πρέπει πάνω απ' όλα να φροντίσουμε να γίνει η διεύρυνση, αυτή η επιτυχία που ονειρεύονται οι πολίτες μας. Οι προκλήσεις που βρίσκονται μπροστά μας είναι τεράστιες.

Εύχομαι, φαντάζομαι όλοι, ότι η Ένωση πρέπει να ανακτήσει το οικονομικό δυναμισμό της και την ανταγωνιστικότητά της, ότι πρέπει να μάθει να ακούει πιο καλά τους πολίτες της και ότι πρέπει φυσικά η

Ένωση να κάνει πολύ σαφέστερο το ρόλο που θέλει να παίξει στο παγκόσμιο σκηνικό.

Δεν είναι κατά τη γνώμη σας λίγο τραγικό το γεγονός, ότι αυτή τη στιγμή που η Ένωση ετοιμάζεται να γίνει πραγματικά ένα, ο κόσμος κυρίως όταν μας κοιτάζει βλέπει τις διαφορές απόψεων και την έλλειψη ενότητας μεταξύ των Ευρωπαίων εταίρων;

Τώρα θεωρώ, ότι με τη δυναμική της Ένωσης έχουμε την ευκαιρία να σταθούμε από κοινού όλοι μαζί στο ύψος αυτών των προκλήσεων. Χρειαζόμαστε ένα άλμα προς τα μπρος, το οποίο απαιτεί από όλους μας μια ιδιαίτερη προσπάθεια, έναν ιδιαίτερο κόπο, αλλά το έχουμε υποσχεθεί στους πολίτες μας και οφείλουμε να κρατήσουμε αυτή την υπόσχεση.

Κύριε Πρόεδρε, μια μεγαλύτερη Ένωση πρέπει ταυτόχρονα να είναι και πιο ισχυρή. Μία Ένωση που να είναι θεμελιωμένη σε κοινές αξίες: ελευθερία, δικαιοσύνη και αλληλεγγύη. Μία τέτοια Ένωση είναι σε καλύτερη θέση και πιο ικανή να αναλάβει τις ευθύνες της στην παγκόσμια σκηνή και να βοηθήσει στην εξάπλωση της ευημερίας, της σταθερότητας και της χρηστής διακυβέρνησης σε όλο τον κόσμο.

Και από την άποψη αυτή θεωρώ πάρα πολύ θετικό που αυτή η τελετή γίνεται αυτή τη στιγμή εδώ στην Αθήνα που είναι και το Λίκνο του Δυτικού Πολιτισμού. Εδώ στην Ακρόπολη, ο Ποσειδώνας και η Αθηνά είχαν φιλονικήσει για το ποιος θα πάρει την κυριαρχία αυτής της πόλης και είχαν αποφασίσει ότι εκείνος που θα έπειθε τους πολίτες της Αθήνας ότι τους χαρίζει το πιο πολύτιμο δώρο, θα ήταν εκείνος που θα κέρδιζε και την κυριαρχία αυτής της πόλης.

Ο Ποσειδώνας τι προσέφερε στους ανθρώπους; Ένα βράχο από τον οποίον ανέβλυσε νερό. Αλλά μετά ήρθε η Αθηνά και η Αθηνά όταν χτύπησε το βράχο φύτεψε μια ελιά, που είναι το σύμβολο της ευημερίας και της ειρήνης. Και έτσι οι Θεοί ανακήρυξαν νικήτρια αυτού του διαγωνισμού την Αθηνά.

Έχω κάθε πεποίθηση ότι το πνεύμα της Αθηνάς και η ελιά της είναι πάντα μαζί μας και θα εμπνεύσουν τη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση να ακολουθήσει το δρόμο για ένα καλύτερο μέλλον για μας, για τους πολίτες μας και για όλο τον κόσμο. Αν το θέλουμε όλοι αυτό μαζί, ξέρουμε πώς να το πετύχουμε.

Ευχαριστώ.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι του Βασιλείου των Κάτω Χωρών: Ο Πρωθυπουργός Jan Pieter Balkenende και ο υπουργός Εξωτερικών Jakob Gijsbert de Hoop Scheffer.

19. Του Ομοσπονδιακού Καγκελάριου της Δημοκρατίας της Αυστρίας Dr. Wolfgang Schüssel

Κυρίες και κύριοι, σήμερα είναι μια στιγμή αναλογισμού. Σήμερα διακόπτουμε την καθημερινή μας εργασία για να ατενίσουμε το σημαντικό έργο των τελευταίων ετών, τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Μ' αυτή την πανηγυρική πράξη επισφραγίζουμε την κοινή μας πολιτική θέληση να συμβιώσουμε στο μέλλον ως εταίροι με ίσα δικαιώματα. Από τώρα εσείς, οι 10 εντασσόμενες χώρες, έχετε θέση και λόγο στις συναντήσεις μας.

Εμείς, οι Αυστριακοί, σας καλωσορίζουμε θερμά στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Σήμερα θα θέλαμε να σας συγχαρούμε ιδιαίτερα, να σας κάνουμε να αισθάνεστε ότι ανήκετε στο χώρο μας, ότι είστε ευπρόσδεκτοι. Και εμείς οι ίδιοι είμαστε ένα νέο κράτος – μέλος. Το 1994 περάσαμε από την ίδια τελετή στην Κέρκυρα και εξοικειωθήκαμε ήδη με την ελληνική ατμόσφαιρα που χαρακτηρίζει και αυτή τη διεύρυνση που πάλι τυχαίνει να λαμβάνει χώρα υπό Ελληνική Προεδρία και γνωρίζουμε καλά αυτό το μίγμα από χαρούμενη προσδοκία, από ένταση, από εξάντληση που συνοδεύει τη σκληρή, καμιά φορά, διαδικασία των ενταξιακών διαπραγματεύσεων μέχρι τη στιγμή της ένταξης.

Γνωρίζουμε πόσο μεγάλες ήταν οι απαιτήσεις στην πορεία μέχρι εδώ. Γνωρίζουμε πόσο ανάμικτες ήταν οι σκέψεις για το μέλλον. Γνωρίζουμε πόσο μεγάλες είναι οι θυσίες που χρειάστηκε να καταβάλετε και εσείς και οι λαοί σας. Γνωρίζουμε όλα αυτά τα συναισθήματα. Αλλά σήμερα μπορούμε πλέον να διαπιστώσουμε ότι μαζί κάναμε καλά τη δουλειά μας. Και όποιος κάνει καλά τη δουλειά του, μπορεί, μάλιστα πρέπει να γιορτάσει.

Και σε τέτοιες γιορτές πρέπει να εκφράζουμε τις ευχαριστίες μας. Πρέπει να ευχαριστήσουμε μια ολόκληρη γενιά πολιτικών, εμπειρογνομόνων, διπλωματών, διερμηνέων, δημοσιογράφων που αφιέρωσαν τη φαντασία τους, τις γνώσεις τους, τον ενθουσιασμό τους στο επίτευγμα αυτό.

Πρέπει ιδιαίτερα να ευχαριστήσουμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και συγκεκριμένα τον Γκ. Φερχόιγκεν, ο οποίος με την επαγγελματική του ομάδα επιτέλεσε ένα εξαιρετικό έργο μέσα σε πολύ λίγα χρόνια. Το πείσμα τους όλων αυτών, αλλά και η πίστη τους στο όλο εγχείρημα είναι αυτά στα οποία πρέπει να είμαστε ευγνώμονες σήμερα, ώστε η σημερινή μέρα, γιατί ξέρουμε ότι η σημερινή μέρα θα μείνει στη συλλογική μνήμη της Ευρώπης και για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία σύντομα ως η αφειτηρία μιας νέας εποχής.

Εγώ ο ίδιος γεννήθηκα το 1945, έζησα και με τις δυνάμεις μου συνέβαλα σε όλο το φάσμα από την καταστροφή του πολέμου στην ανοικοδόμηση, στην υλοποίηση της ειρηνικής συμβίωσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Για μας τους Αυστριακούς που ανδρωθήκαμε με την εμπειρία του συρματοπλέγματος και των φυλακίων στα κλειστά σύνορα, κατά κάποιο τρόπο μπορώ να πω, ότι σήμερα για πρώτη φορά αρχίζει ο 21^{ος} αιώνας. Ανέκαθεν στη δίνη του 21^{ου} αιώνα ονειρευτήκαμε ότι θα μπορούσαμε να ζήσουμε ειρηνικά με τους γείτονές μας σε μια ελεύθερη κοινότητα, ότι θα μπορούσαμε να αφήσουμε πίσω τις καταστροφές της απολυταρχίας και της ανελευθερίας, ότι θα μπορούσαμε να αναλάβουμε από κοινού το μέλλον μας.

Ε, αυτό το όνειρο υλοποιήθηκε. Αξίζει τον κόπο να το επιδιώξει κανείς. Άρχισε η διαδικασία της επούλωσης των τραυμάτων της Ευρώπης. Η διαδικασία της αμοιβαίας αναζήτησης μπορεί να αρχίζει μόλις για μερικά πράγματα, μπορεί ενίοτε να δυσχεραίνεται από επώδυνα και μη επαρκώς επεξεργασμένα βιώματα. Αλλά το γνωρίζουμε καλά, όσο πιο κοντά είμαστε ο ένας στον άλλο, τόσο πιο ελεύθερα είναι τα χέρια μας για το κοινό μας μέλλον.

Κυρίες και κύριοι, πριν από μισό αιώνα, η Ευρώπη απελευθερώθηκε με σημαντική βοήθεια έξωθεν. Σήμερα η απελευθέρωση αυτή αποκτά μια ιδιαίτερη ώθηση και ιδιαίτερη ανάπτυξη από εμάς τους ίδιους μέσα από εμάς τους ίδιους. Δεν ενώνονται κράτη σήμερα, ενώνονται άνθρωποι και μαζί με τους ανθρώπους αυτούς ελπίζουμε, μαζί με τους ανθρώπους αυτούς καιρόμασε.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Αυστρίας: Ο Ομοσπονδιακός Καγκελάριος Dr Wolfgang Schussel και η Ομοσπονδιακή υπουργός Εξωτερικών Dr Benita Ferrero – Waldner.

20. Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Πολωνίας Aleksander Kwasniewski.

Εξοχότατε Πρωθυπουργέ της Ελλάδος, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, σήμερα γίνονται πραγματικότητα τα Πολωνικά όνειρα. Γνωρίζουμε από την πικρή πείρα της ιστορίας μας ποια είναι η πραγματική σημασία της ελευθερίας και πόσο σημαντικό είναι να έχει κανείς φίλους και εταίρους.

Από σήμερα αρχίζει μια περίοδος ανάπτυξης, ευημερίας και ασφάλειας για την Πολωνία. Η Ευρώπη σήμερα εορτάζει την ενότητά της και πιστεύω ότι αποτελεί αυτή η ημέρα και ορόσημο για τον υπόλοιπο κόσμο. Παρά το γεγονός, ότι όχι πριν πολύ καιρό η Ήπειρός μας έζησε την έκρηξη δυο Παγκοσμίων Πολέμων, απολυταρχικά καθεστώτα μετά το τέλος των δύο πολέμων και τη διαίρεση, παρ' όλα ταύτα μπορέσαμε να ανοικοδομήσουμε την πνευματική ιδιότητα και ταυτότητα της Ευρώπης και να συνεργαστούμε σε βαθμό που είναι πρωτόγνωρος στη ιστορία.

Συνέβαλε και η Πολωνία σ' αυτή τη διαδικασία. Συμβάλλουμε και συνεισφέρουμε στην ευρωπαϊκή κληρονομιά για μία περίοδο χιλίων ετών

και πάντοτε θεωρούσαμε την Ευρώπη ως δικό μας οίκο. Η «σολιντάρνοστ», η δική μας αλληλεγγύη, πολέμησε επίσης σε πιο πρόσφατους χρόνους για τη συμμετοχή μας και τη θέση μας στην Ευρώπη. Η Πολωνία επίσης στην στρογγυλή Τράπεζα συνέβαλε και στη διάδοση της ελευθερίας στην Ανατολική Ευρώπη.

Σήμερα η Πολωνία είναι έτοιμη να αναλάβει από κοινού την ευθύνη για το μέλλον της Ευρώπης. Με την προσχώρησή μας στην Ένωση θεωρούμε τους εαυτούς μας ως εταίρους και μπορούμε να συμβάλλουμε σε μία δυναμική κοινωνία. Υλοποιώντας τις δικές μας προσδοκίες, μπορούμε να συμβάλλουμε και να δημιουργήσουμε και νέες ευκαιρίες για την Ευρώπη.

Ευχαριστούμε τα κράτη – μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ευχαριστούμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και όλες τις προσωπικότητες και πολιτικούς που υποστήριξαν και βοήθησαν στην υλοποίηση των προσδοκιών και οραμάτων μας.

Θέλω επίσης να ευχαριστήσω και τους συμπολίτες μου, οι οποίοι πάντοτε με υπομονή προώθησαν και αγωνίστηκαν για την ανεξαρτησία και ελευθερία της Πολωνίας και πάντως θεώρησαν ότι θα έπρεπε να προχωρήσουμε σε επίπεδο συνεργασίας, φιλίας και αλληλεγγύης με τους εταίρους μας.

Θέλω να ευχαριστήσω επίσης την Εκκλησία, τη διανοήση στην Πολωνία, όλοι οι οποίοι σήμερα μόνο χαρά και ικανοποίηση μπορούν να νιώθουν. Επίσης είναι ιδιαίτερα ευχάριστο για μας που υπογράφεται σήμερα αυτή η Συνθήκη Προσχώρησης εδώ στην Ελλάδα, στην Αθήνα, στο Λίκνο της Δημοκρατίας και του ευρωπαϊκού Πολιτισμού.

Και χαιρόμαστε ιδιαίτερα που προσχωρούμε στην Ένωση με τους γείτονες και στενούς μας φίλους και μας χαροποιεί επίσης το γεγονός ότι παραμένει η πόρτα ανοικτή και για μελλοντικές προσχωρήσεις. Μαζί ως ευρωπαϊκά Έθνη θέλουμε να οικοδομήσουμε μία Ευρώπη αλληλεγγύης, ασφαλή και ευημερούσα. Μία Ευρώπη με ισχυρές υπερατλαντικές σχέσεις που θα συμβάλλει στη δημιουργία ισχυρών διεθνών οργανισμών, ιδίως των Ηνωμένων Εθνών. Είμαστε πεπεισμένοι, ότι είμαστε σε θέση να οικοδομήσουμε μία Ευρώπη που θα βρει τις καλύτερες δυνατές απαντήσεις στα σοβαρά προβλήματα του 21^{ου} αιώνα, στην τρομοκρατία, στη φτώχεια και την υποβάθμιση και απειλές στο περιβάλλον μας.

Δύο λόγια επίσης προς τους συμπολίτες μου. Βλέπουμε σήμερα μία πραγματικά ιστορική καμπή στην ιστορία μας. Ως μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης η Πολωνία θα λάβει όλα τα εκέγγυα και για την ανάπτυξη και για την ασφάλειά της. Τώρα ανήκουμε σε μία κατηγορία χωρών που σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα του κράτους δικαίου και που συνεργάζονται κατά τρόπο που εμπλουτίζονται όλες οι πλευρές.

Πιστεύω ότι με τη συμμετοχή μας θα αυξηθεί η ευημερία της χώρας μας και θα ωφεληθεί ο κάθε πολίτης στην Πολωνία. Θα είμαστε σε θέση να υλοποιήσουμε τα όνειρά μας και τα όνειρα των παιδιών και εγγονών μας. Εδώ στην Αθήνα σε λίγα λεπτά θα υπογράψουμε και εμείς τη Συνθήκη Προσχώρησης και αυτό θα σημαίνει μία θετική απάντηση της Πολωνίας στην Ευρώπη και μία θετική απάντηση σε όλους, που είναι έτοιμοι να επιδείξουν καλή θέληση ανά τον κόσμο.

Θέλω, λοιπόν, με την υπογραφή αυτή να καλωσορίσω τη νέα, την καινούργια Ευρώπη. Μια Ευρώπη που είναι ισχυρή στην ποικιλομορφία της, ενωμένη και πάντοτε έτοιμη να αντιμετωπίσει και να ξεπεράσει νέες προκλήσεις. **Ευχαριστώ.**

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Δημοκρατίας της Πολωνίας: Ο Πρωθυπουργός Leszek Miller και ο υπουργός Εξωτερικών Wlodzimierz Cimoszewicz.

21. Του Πρωθυπουργού της Πορτογαλικής Δημοκρατίας Jose Manuel Durao Barroso

Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι. Γινόμαστε δίκαιοι όταν κάνουμε δίκαια και σωστά πράγματα. Αυτό το έχει πει ο Αριστοτέλης. Είναι μία από τις διδασκαλίες που πρέπει να θυμόμαστε κάθε φορά που κάνουμε κάτι δίκαιο και σήμερα κάνουμε κάτι πάρα πολύ δίκαιο και σωστό. Ανοίγουμε την πόρτα της Ευρώπης σε 10 χώρες που θέλουν να ενταχθούν στην Ένωσή μας και να πραγματοποιήσουν τα όνειρά τους μαζί με τους πολίτες μας.

Σήμερα αυτό που γίνεται είναι πάνω απ' όλα ένα θέμα δικαιοσύνης. Αποκαθίσταται η δικαιοσύνη έναντι των πολιτών αυτών που για τόσα και τόσα χρόνια δεν μπορούσαν να αποφασίσουν ελεύθερα τη μοίρα τους. Εξ ονόματος της Πορτογαλίας, λοιπόν, χαιρετίζω και καλωσορίζω εδώ την Κύπρο, τη Σλοβακία, τη Σλοβενία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Μάλτα, την Πολωνία και τη Δημοκρατία της Τσεχίας και ελπίζω να έχω σύντομα την ευκαιρία να καλωσορίσω και τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία.

Η ιστορία ξαναγράφεται ακόμα μία φορά στην Ελλάδα, την κοιτίδα και λίκνο του κοινού μας πολιτισμού. Σήμερα, πραγματοποιούμε την επανένωση ενός γεωγραφικού χώρου, αλλά όχι μόνο. Πάνω απ' όλα ενός ανθρώπινου χώρου, που έχει ως άξονα αξίες που όλοι σεβόμαστε: Τη Δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα, την ελευθερία.

Με τις νέες αυτές προσχωρήσεις η Ένωση θα γίνει πιο πλούσια, πιο διαφορετική και ποικίλη. Έχουμε μπροστά μας την πρόκληση και το καθήκον να διασφαλίσουμε ότι στη νέα της διάσταση η Ένωση θα διατηρήσει και θα εδραιώσει τις αρχές που την έκαναν να γράψει μία τόσο επιτυχημένη ιστορία τα τελευταία 50 χρόνια.

Είμαι βέβαιος ότι όλα τα κράτη-μέλη θα συμβάλλουν ενεργά στην επίτευξη αυτού του στόχου και γι' αυτό το λόγο οι νέοι εταίροι μας πρέπει να συμμετάσχουν πλήρως σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν το μέλλον της Ένωσης. Γιατί η Νέα Ευρώπη που κτίζουμε αυτή τη στιγμή είναι μία Ευρώπη όλων μας και για όλους μας, όπου όλα τα κράτη-μέλη ανεξάρτητα από τις διαστάσεις τους είναι ίσα στην αξιοπρέπεια.

Σε αυτή τη νέα φάση, σε αυτή την κοινή ημέρα πρέπει να κάνουμε τα πάντα για να διασφαλίσουμε τη μεγαλύτερη δυνατή εγγύτητα των πολιτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Γιατί οι πολίτες είναι οι πραγματικοί δικαιούχοι, γι' αυτούς πραγματικά γίνεται αυτό το εγχείρημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρέπει να πετύχουμε το στόχο μας. Να κάνουμε την Ευρώπη μας χώρο ειρήνης, αλληλεγγύης και δικαιοσύνης. Για όλους τους πολίτες, όλων των κρατών-μελών. **Ευχαριστώ.**

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Πορτογαλικής Δημοκρατίας: Ο Πρωθυπουργός Jose Manuel Durao Barroso και ο υπουργός Εξωτερικών Antonio Martins Da Cruz.

22. Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Σλοβενίας Dr Janez Drnovsek.

Εξοχότητες, κυρίες και κύριοι, αγαπητοί φίλοι. Η Ευρώπη έχει ζήσει τα πάντα στην ιστορία της. Μία ιστορία που χαρακτηρίζεται πάντα από πολέμους. Είχαμε την φρικτή εμπειρία του 20ού αιώνα με την τεράστια καταστροφή που προκάλεσαν οι δύο παγκόσμιοι πόλεμοι που άφησαν ανεξίτηλα τα ίχνη τους, ώστε να προσπαθήσουμε σήμερα να αποφασίσουμε να ζούμε ειρηνικά και με κοινό σεβασμό, λαμβάνοντας υπόψη όχι μόνο τα δικά μας συμφέροντα, αλλά και τα συμφέροντα των άλλων.

Ανεξάρτητα από τη χώρα που ζείτε, είστε πολίτες χωρών με τις ίδιες αξίες και τις ίδιες αρχές. Η δημοκρατία, η ελευθερία, η ισότητα των ανθρώπων, ο σεβασμός στη διαφορά των άλλων, η ανοχή, η προσπάθεια να επιτευχθεί συμφωνία, αυτές είναι οι αρχές πάνω στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν ήταν εύκολος ο δρόμος.

Καμιά φορά υπήρξαν δυσκολίες και ο δρόμος συνεχίστηκε, όμως, τίποτα δεν μπορεί να εμποδίσει το εγχείρημα. Ποιος θα μπορούσε να αναλάβει την ευθύνη να επιστρέψει σε μία εποχή όπου η εξουσία, η ισχύς υπερίσχυε του κοινού σεβασμού και της συμφωνίας;

Ξέρετε, καμιά φορά παρασύρεται κανείς και χάνει το δάσος για να δει το δέντρο, αλλά όχι πάντα. Το εγχείρημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης προχωρεί ακάθεκτο προς τα εμπρός. Έχει τεράστια σημασία αυτό για

εμάς τους Ευρωπαίους, αλλά και για όλη την ανθρωπότητα. Η Ευρώπη μπορεί να αποτελέσει υπόδειγμα συνεργασίας μεταξύ των κρατών.

Εκτός από την επίτευξη της ειρήνης, οι ευρωπαϊκοί θεσμοί, η Ευρωπαϊκή Ένωση επέφερε την κοινωνική δικαιοσύνη, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως επίσης και το σεβασμό του περιβάλλοντος, της γης, των υδάτων. Όλα αυτά αποτελούν βασικούς κοινούς στόχους, που θα μπορούσε μάλιστα να πει κανείς κοινές αξίες της ευρωπαϊκής συνύπαρξης.

Αυτό σημαίνει μία μεγάλη ευθύνη, όχι μόνο για το παρόν αλλά και για το μέλλον. Αυτοί οι στόχοι, αυτές οι αξίες αποτελούν τα θεμέλια μιας κοινής ευρωπαϊκής ταυτότητας. Φυσικά, δεν θα ξεπεραστούν ποτέ οι εθνικές ταυτότητες, αλλά θα παραμένουν ως θεμέλια σε αυτή τη συνολική προσπάθεια.

Οι διαφορές που υπάρχουν πρέπει να αποτελούν την ποιότητα, όχι τη δυσκολία της Ευρώπης αυτής. Η ισορροπία των συμφερόντων, η αλληλεγγύη είναι βασικά στοιχεία στην προσπάθειά μας. Η Σλοβενία είναι υπερήφανη που μπορεί να ενταχθεί σε αυτό το εγχείρημα. Δεν απέχει πολύ η εποχή, κατά την οποία ζήσαμε την τραγική κατάρρευση ενός πολυεθνικού κράτους από διάφορα κράτη και θρησκείες που δυσκολεύτηκε να βρει μία κοινή βάση στον αμοιβαίο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την ανοχή των άλλων.

Είναι προφανές ότι οι αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν αποτελούν ένα όραμα, απλώς αποτελούν μία πραγματικότητα, στην οποία θέλουμε να συμμετάσχουμε. Η Σλοβενία θέλει να συμμετάσχει στην Ευρωπαϊκή Ένωση από την αρχή της ανεξαρτησίας της και πέρα. Και είμαστε διατεθειμένοι να αναλάβουμε τις ευθύνες μας για την περαιτέρω υλοποίηση αυτού του μεγαλόπνοου ευρωπαϊκού εγχειρήματος.

Αγαπητοί φίλοι, σήμερα είναι μία σημαντική ημέρα για τη Σλοβενία και για την Ευρώπη. Η υπογραφή της συνθήκης ένταξης αποτελεί την κορύφωση μιας υπέρ-δεκαετούς προσπάθειας. Θέλουμε, λοιπόν, να ευχαριστήσουμε όλους τους εταίρους μας για την εμπιστοσύνη τους στη Σλοβενία και την Ευρώπη.

Χαίρομαι επίσης γιατί είμαι μάρτυρας στην ένταξη άλλων 9 χωρών και βρίσκομαι ενώπιον της ιστορικής δημιουργίας μιας Ευρώπης 25 κρατών. Θεσπίσαμε μεταξύ μας αμοιβαίες επαφές πολύ υψηλής ποιότητας κατά τη διάρκεια της προενταξιακής διαδικασίας, που θα αποτελέσει το θεμέλιο για το κοινό μας μέλλον.

Εύχομαι και άλλα κράτη της Ανατολικής και Νοτιοανατολικής Ευρώπης να ακολουθήσουν σύντομα στο δρόμο που χαράξαμε εμείς. Η αποδοχή των κοινών ευρωπαϊκών αξιών σημαίνει ότι δεν μπορούμε αυτές τις αξίες να τις κρατήσουμε μόνο για μας. **Ευχαριστώ.**

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Δημοκρατίας της Σλοβενίας: Ο Πρόεδρος Dr Janez Drnovsek και ο Πρωθυπουργός Anton Rop.

23. Του Προέδρου της Σλοβακικής Δημοκρατίας Rudolf Schuster

Εξοχότατοι, κυρίες και κύριοι, αυτή τη στιγμή είμαστε μάρτυρες μιας διεύρυνσης της Ευρώπης που δεν έχει το προηγούμενό της. Είμαι πάρα πολύ ευτυχής που γίνεται επιτέλους η Σλοβακία μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο Έλληνας Θεός ο Ζεός δεν μπόρεσε να αντισταθεί στα θέλητρα της μικρής Ευρώπης και την παντρεύτηκε. Και εμείς σήμερα την ίδια στιγμή, κάτω από την Ακρόπολη, παντρευόμαστε. Αυτή τη στιγμή αποκτούμε δεσμά γάμου με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Σλοβακία ξεκινά με αφειρηρία την ιστορία της, τις χριστιανικές της αρχές, τα πιστεύω της, την κοινωνία της. Με όλα αυτά ήταν πάντα μέλος της μεγάλης ευρωπαϊκής οικογένειας. Και έτσι σε μία σειρά μεγάλων μεταρρυθμίσεων φτάσαμε σήμερα στο τέλος όμως, στην κορωνίδα αυτής της μεταρρυθμιστικής διαδικασίας.

Εδώ και 50 χρόνια είχαμε αυτό το όραμα και τώρα αυτό που ήθελε ο πατέρας της Ευρώπης, ο Ρομπέρ Σουμάν γίνεται πραγματικότητα, αποκτούμε το κοινό ευρωπαϊκό μας σπίτι. Το όνειρο γίνεται αλήθεια. Η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι μία τεράστια πρόκληση για όλη την ήπειρό μας. Είναι το τέλος ενός τελικού σταδίου στην ιστορία μας και τώρα ξεκινά μία νέα φάση.

Σε αυτή τη νέα φάση η Ευρώπη έχει τη μεγάλη ευκαιρία να θέσει τα θεμέλια για μία πραγματική συνύπαρξη των κρατών πάνω σε στέρεες δημοκρατικές βάσεις με κάθε σεβασμό για τα δικαιώματα του ατόμου και τις ιδιαιτερότητες των εθνών και των κρατών.

Κυρίες και κύριοι, όλοι μας περάσαμε μία πολύ εντατική και δύσκολη περίοδο διαπραγματεύσεων για την προσχώρηση και έχουμε μπροστά μας μία άλλη περίοδο που δεν είναι λιγότερο δύσκολη, αλλά αυτή τη στιγμή μπορούμε να μιλήσουμε για ένα από και κοινό όραμα του εγγύς μέλλοντος.

Και βέβαια δεν πρέπει να ξεχάσουμε τις χώρες, οι οποίες ελπίζω και εύχομαι θα υπογράψουν στο εγγύς μέλλον. Πρέπει να τις υποστηρίξουμε, να τις βοηθήσουμε και στις δικές τους προσπάθειες για την ένταξη. Δουλειά όλων μας είναι να υλοποιήσουμε από κοινού τους στόχους της ειρήνης και της ευημερίας, που πρυτάνευσαν στη γένεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν είναι εύκολο βέβαια αυτό το έργο, αλλά αν

πραγματικά θέλουμε να σημειώσουμε πρόοδο σε μία ενωμένη Ευρώπη, δεν έχουμε άλλα περιθώρια επιλογής.

Θα ήθελα να τελειώσω με ένα μήνυμα ευγνωμοσύνης και εκτίμησης και για εσάς κυρίες και κύριοι, αλλά και για όλους αυτούς τους εμπειρογνώμονες που έκαναν όλη αυτή τη σκληρή δουλειά που μας επιτρέπει σήμερα να επισφραγίσουμε τη μεγαλύτερη διεύρυνση στην ιστορία της Ευρώπης. Ευχαριστώ ταυτόχρονα τους Σλοβάκους εμπειρογνώμονες για την ακούραστη εργασία τους και θέλω φυσικά να ευχαριστήσω πάνω απ' όλα τον κ. Φερχόιγκεν, για όλη τη δουλειά που έκανε σε όλες αυτές τις διαπραγματεύσεις για την προσχώρηση των χωρών μας.

Και πάνω απ' όλα θέλω να τονίσω πόσο αφοσιωμένοι είναι οι Σλοβάκοι πολίτες σε αυτή τη νέα ενωμένη και ελεύθερη Ευρώπη που σήμερα μας ενώνει εδώ στην Αθήνα. **Ευχαριστώ.**

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Ο Πρωθυπουργός Mikulas Dzurinda και ο υπουργός Εξωτερικών Eduard Kukan.

24. Της Προέδρου της Δημοκρατίας της Φινλανδίας Tarja Halonen

Κυρίες και κύριοι, υπάρχει ένα πολύ γιορταστικό κλίμα στην ατμόσφαιρα, πράγματι σαν να ήταν γάμος. Αλλά η ζωή συνεχίζεται. Σύντομα θα αρχίσει η καθημερινή μας ζωή και το κοινό μας μέλλον. Μαζί θα μπορέσουμε να οικοδομήσουμε μια καλύτερη διευρυμένη Ευρώπη. Η Ένωση πρέπει να ενδυναμωθεί, πρέπει να προσπαθήσει να επιδιώξει την ευημερία των πολιτών της ουσιαστικά και πιο αποτελεσματικά και να επιτύχει μια καλύτερη ολοκλήρωση σε επίπεδο οικονομικό και κοινωνικό.

Μια διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση θα αποτελεί έναν πολύ πιο σημαντικό παράγοντα στο διεθνές πολυμερές σύστημα. Η Φινλανδία αποτελεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εδώ και οκτώ χρόνια. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί πλέον μέρος της καθημερινής μας εμπειρίας πολύ θετικά και έτσι μπορούμε και να συνεργαστούμε για το κοινό ευρωπαϊκό καλό αλλά και να προωθήσουμε το δικό μας εθνικό συμφέρον.

Το να ανήκει κανείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί μια ευκαιρία, αλλά συγχρόνως και μια πρόκληση. Από την πρώτη ημέρα όλη η χώρα, όλοι οι πολίτες της ανήκουν στην Ένωση. Η συμμετοχή στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αποτελεί δουλειά μόνο μιας μικρής ελίτ. Και η χώρα που μπορεί να συμμετάσχει καλύτερα σε όλες τις δραστηριότητες της Ένωσης μπορεί να αποκομίσει τα περισσότερα οφέλη από τη συμμετοχή της και

τα οφέλη είναι προφανή. Αλλά από τα μικρά κράτη απαιτείται μια μεγάλη επιμονή και προσπάθεια.

Η καλύτερη συμβουλή, λοιπόν, που έχω να δώσω στα νέα κράτη-μέλη είναι να βάλετε τις δικές σας προτεραιότητες και να προετοιμαστείτε σωστά. Όσον αφορά την οικονομική ανάπτυξη στην Ευρώπη πρέπει η Ευρωπαϊκή Ένωση να στηρίζεται σε σταθερά θεμέλια και γι αυτό χρειάζεται η κατάλληλη στενή συνεργασία.

Η ενιαία αγορά πρέπει να λειτουργεί όσο επιτρέπει η ικανότητα των κρατών-μελών. Η διεύρυνση αποτελεί μια μοναδική ευκαιρία να επεκταθεί ο χώρος ευημερίας, δικαιοσύνης, ανθρωπίνων δικαιωμάτων και κράτους δικαίου στην Ευρώπη.

Η Φινλανδία ανέκαθεν υπήρξε θερμός υπέρμαχος της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι το 1999 ελήφθη η απόφαση για την έναρξη των διαπραγματεύσεων με 6 χώρες. Η διαδικασία άρχισε με 6 χώρες και εξακολουθούμε να υποστηρίζουμε την ανάπτυξη των νέων κρατών-μελών ότι πρέπει να συμμετάσχουν, το συντομότερο δυνατό, στις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρέπει να συνεχίσουμε την διεύρυνση αποτελεσματικά με τα κράτη αυτά που δεν υπογράφουν σήμερα τη Συνθήκη Προσχώρησης, όπως επίσης και με εκείνα τα κράτη, των οποίων η συμμετοχή στην Ευρωπαϊκή Ένωση απέχει περισσότερο. Χρειάζεται, επίσης, καλή συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των άλλων γειτόνων της.

Η διατλαντική συνεργασία αποτελεί βασικό στοιχείο των εξωτερικών σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, χωρίς να ξεχνούμε τις πιο παγκόσμιες σχέσεις της και συμφέροντά της. Η εφαρμογή του κράτους δικαίου αποτελεί βασικό στοιχείο της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Συμμεριζόμαστε όλοι τις ίδιες κοινές αξίες και αρχές. Όλοι, μικροί και μεγάλοι, έχουμε δικαιώματα και έχουμε και την υποχρέωση να συμμετάσχουμε και να επηρεάζουμε τις εξελίξεις.

Το πλαίσιο λειτουργίας μιας διευρυμένης Ένωσης θα συνταχθεί στην επόμενη Διακυβερνητική Διάσκεψη, με βάση τις προτάσεις της Συντακτικής Συνελεύσεως. Έχει μεγάλη σημασία για το κοινό μας μέλλον να παρακολουθηθεί στενά η πορεία αυτή. Η Φινλανδία θέλει να ευχαριστήσει και να καλωσορίσει τους νέους εταίρους μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. **Ευχαριστώ.**

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι της Δημοκρατίας της Φινλανδίας: Ο Πρωθυπουργός Paavo Lipponen και ο υπουργός Εξωτερικών Jari Vilen.

25. Του Πρωθυπουργού του Βασιλείου της Σουηδίας Goran Persson

Κύριε Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, Πρόεδροι, Πρωθυπουργοί, κυρίες και κύριοι, σήμερα η Ευρωπαϊκή Ένωση διευρύνεται και μεγαλώνει. Βέβαια, δεν είναι ακόμη όσο μεγάλη είναι η ευρωπαϊκή ήπειρος, αλλά την πλησιάζει όλο και περισσότερο. Είναι όλο και πιο σωστό να παραλληλίζεις την Ένωση με την ήπειρο, μια ήπειρο που χαρακτηρίζεται από την πολυποικιλία της, διαφορετικές γλώσσες, διαφορετικές παραδόσεις. Όλα αυτά είναι ένας πλούτος που πρέπει να διαφυλάξουμε και να τον αναπτύξουμε περαιτέρω στο μέλλον.

Είμαστε μέλη της ίδιας οικογενείας. Είμαστε μια οικογένεια με κοινές αξίες, την ελευθερία, την αλληλεγγύη και την ισότητα. Όλοι μας, όλοι οι άνθρωποι, όλοι οι πολίτες μας έχουν τα ίδια δικαιώματα και συμμερίζονται τις ίδιες αξίες και όλα τα κράτη της Ένωσης, όλα τα κράτη-μέλη έχουν τα ίδια δικαιώματα και την ίδια αξία. Είναι μία Ένωση που βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη και στον αμοιβαίο σεβασμό.

Επιτρέψτε μου να χρησιμοποιήσω εδώ τα λόγια του Βίλι Μπράντ ενός μεγάλου Ευρωπαίου πολιτικού, ο οποίος συνόψισε αυτά που ζούμε σήμερα εδώ, λέγοντας ότι πρέπει να μεγαλώσουν και να αναπτυχθούν μαζί αυτά που είναι μαζί, που ανήκουν μαζί.

Τη Συνθήκη Προσχώρησης υπέγραψαν οι πληρεξούσιοι του Βασιλείου της Σουηδίας: Ο Πρωθυπουργός Goran Persson και η υπουργός Εξωτερικών Anna Lindh.

Τέλος, παρατίθενται οι ομιλίες του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου Πατ Κοξ και του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ρομάνο Πρόντι.

Π. ΚΟΞ: Κύριε Πρόεδρε, συμπολίτες μου Ευρωπαίοι, πριν μια βδομάδα όταν ολοκληρώσαμε τις απόλυτα θετικές ψηφοφορίες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη διαδικασία να υπογράψουν οι υπό ένταξη χώρες τη Συνθήκη ένταξης σήμερα, στο Κοινοβούλιό μας υπήρχε ένα από αισθημα-αίσθηση αν θέλετε της συνάντησης της Ευρώπης με την Ιστορία.

Πιστεύω ότι σήμερα εδώ, όπως και στο Κοινοβούλιο την προηγούμενη βδομάδα, μπορούμε να πούμε ότι είμαστε η προνομιούχα γενιά των Ευρωπαίων εκλεγμένων αρχόντων, εκπροσώπων που καλούνται να σταθούν μάρτυρες σε αυτή την ιδιαίτερα σημαντική στιγμή της πραγματοποίησης ενός ονείρου, που μόλις πριν από 40 χρόνια φαινόταν να είναι αδύνατο.

Σήμερα, εδώ, στην Αθήνα, επιστρέφοντας στην κοιτίδα αυτή του ευρωπαϊκού πολιτισμού και της δημοκρατίας, κάνουμε ένα σημαντικό βήμα στο κοινό μας ταξίδι για μια Ευρωπαϊκή Ένωση και μια Ευρωπαϊκή ήπειρο που θα είναι ολόκληρες και πλήρεις.

Μέσα από τη Συνέλευση για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη διαδικασία μας διαμόρφωσης πολιτικής, αντιμετωπίζουμε την πρόκληση να επωφεληθούμε, όσο το δυνατόν περισσότερο, από τις νέες δυνατότητές μας σε επίπεδο της ηπείρου μας. Συμμεριζόμαστε ένα κοινό ιδανικό. Ένα ιδανικό που συμβολίζεται εδώ σήμερα από την ευρωπαϊκή σημαία στα αριστερά μου.

Έχουμε δώδεκα χρυσά αστέρια σε ένα μπλε φόντο σε σχήμα ρολογιού και αυτό εκπροσωπεί, συμβολίζει το ιδανικό μιας εξελισσόμενης Ευρώπης στο χρόνο. Η μελέτη των συμβόλων, μάς δείχνει ότι ο κύκλος συμβολίζει την τελειότητα και την πληρότητα και ενσωματώνει το ευρωπαϊκό ιδανικό της ενότητας και της αρμονίας. Τα δώδεκα άστρα συμβολίζουν τις ώρες της ημέρας και τους μήνες του έτους και υπενθυμίζουν την πρόοδο και την πορεία που μπορεί να επιτευχθεί συν τω χρόνω.

Ο κύκλος είναι ανοιχτός, δεν είναι κλειστός και μας υπενθυμίζει έτσι όχι μόνο το ό,τι ήδη επιτεύχθη, αλλά και το τι μένει ακόμα να επιτευχθεί. Ο Βάτσλαβ Χάβελ είπε το 1990 μιλώντας στο Στρασβούργο, παραθέτω. «Σε μένα, για μένα τα δώδεκα άστρα και το έμβλημα αυτό δεν αποτελούν την περήφανη πεποίθηση ότι η Ευρώπη αποτελεί τον επίγειο παράδεισο. Ποτέ δεν θα υπάρξει επίγειος παράδεισος σε τούτη εδώ τη γη. Βλέπω αυτά τα δώδεκα άστρα ως την υπενθύμιση ότι ο κόσμος μπορεί να γίνει καλύτερος τόπος, καλύτερο μέρος, αν από καιρού εις καιρόν έχουμε την γενναιότητα να κοιτάξουμε ψηλά, να κοιτάξουμε τα άστρα». Σήμερα, πάνω από κάθε άλλη μέρα είναι χαρά μου, είναι προνόμιό μου εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να σας προτείνω, να σας ενθαρρύνω να κλείσουμε εδώ το κατακερματισμένο μας παρελθόν, να το αναθέσουμε στην Ιστορία. Έρθε πια η ώρα να κοιτάξουμε τα άστρα. Έρθε η ώρα να ατενίσουμε μαζί ένα καλύτερο μέλλον.

P. ΠΡΟΝΤΙ: Κυρίες και κύριοι, αγαπητοί φίλοι, σήμερα γιορτάζουμε την υπογραφή της Συνθήκης που διευρύνει την Ένωσή μας, με την προσχώρηση των 10 νέων κρατών-μελών. Σήμερα ζητούμε από τους λαούς μας και τα Κοινοβούλιά μας να εγκρίνουν αυτή τη συνθήκη, που επισφραγίζει την ειρηνική επανένωση της ηπείρου μας.

Σήμερα μπορούμε να είμαστε δικαίως περήφανοι γι' αυτά που πραγματοποιήσαμε στην Ευρώπη από την υπογραφή της 1^{ης} Συνθήκης για τον άνθρακα και χάλυβα. Τι πετύχαμε; Δεκαετίες ειρήνης, φιλίας και συνεργασίας μεταξύ των λαών, κοινή ευημερία και πάνω απ' όλα οι αξίες μας: Δημοκρατία, κράτος δικαίου, σεβασμό για τις μειονότητες, διαλλακτικότητα και αλληλεγγύη.

Σήμερα πρέπει να ευχαριστήσουμε τους λαούς των 10 χωρών που προσχωρούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και επέδειξαν έτσι την απόφασή τους και τη θέλησή τους να ζήσουν με ελευθερία και

δημοκρατία δίπλα στους Ευρωπαίους αδελφούς τους. Πρέπει να τους ευχαριστήσουμε αυτούς τους ανθρώπους για την ειρηνική επανάσταση που πραγματοποίησαν μεταμορφώνοντας το πολιτικό τους σύστημα, το οικονομικό, το διοικητικό, το δικαστικό, τα πάντα. Και όλα αυτά τα έκαναν μαζί μας, έκαναν μαζί μας μια δουλειά εξαιρετική.

Αυτοί οι λαοί, αυτοί οι άνθρωποι αξίζουν να εισέλθουν με ψηλά το κεφάλι στην Ευρωπαϊκή Ένωση, περήφανοι για το δρόμο που διέτρεξαν. Σήμερα, έχουμε μαζί μας 75 εκατομμύρια νέους Ευρωπαίους πολίτες και τους λέμε καλωσορίσατε. Αύριο, όμως, μας περιμένει πολλή δουλειά σε πολλούς τομείς.

Χρειαζόμαστε ακόμη πιο ισχυρούς δημοκρατικούς θεσμούς. Είναι μεν πολύ καλό, αλλά πρέπει να ισχυροποιηθούν ακόμα περισσότερο με διατήρηση βέβαια του δυναμισμού τους και της ελαστικότητάς τους. Αποκτήσαμε ένα κοινό νόμισμα, το Ευρώ, αλλά δεν είναι ακόμη το νόμισμα όλων μας και δεν έχουμε ακόμη επαρκή συντονισμό στις οικονομικές πολιτικές μας, για να λειτουργήσει βέλτιστα ο κινητήρας της οικονομίας μας.

Έχουμε την ενιαία αγορά, αλλά πολλά ακόμα πρέπει να γίνουν για να τελειοποιηθεί αυτή η μεγάλη εσωτερική αγορά και για να αποκτήσουμε σύγχρονα δίκτυα υποδομών, που να μας βοηθήσουν να αναπτύξουμε όλο το δυναμικό μας. Στη Λισσαβόνα αποκτήσαμε τη στρατηγική για την ανάπτυξη, αλλά ακόμη είναι πολλά και σημαντικά τα βήματα που πρέπει να κάνουμε για να αξιοποιήσουμε πλήρως το ανθρώπινο και τεχνολογικό δυναμικό των κοινωνιών μας.

Έχουμε τη φιλοδοξία να πραγματοποιήσουμε ένα χώρο εσωτερικής ελευθερίας, δικαιοσύνης και ασφάλειας, αλλά βρισκόμαστε μόνο στην αρχή αυτού του μακρινού δρόμου.

Και τέλος, ο πόλεμος στο Ιράκ απέδειξε πόσο χρειαζόμαστε ακατάπαυτη και άοκνη δουλειά για να μπορέσουμε να πρωταγωνιστήσουμε στην παγκόσμια σκηνή για να ακουστεί η φωνή μας και να μπορέσουμε να υπεραμυνθούμε των αρχών μας.

Για να τα πετύχουμε όλα αυτά, πρέπει να αναπτύξουμε μία εξωτερική πολιτική που να βασίζεται σε κοινές ιδέες και πρέπει να αποκτήσουμε και τα κατάλληλα όργανα για να εγγυηθούμε την άμυνα και την ασφάλειά μας. Η ιστορία και η πρόσφατη ιστορία των Βαλκανίων μάς έχει διδάξει ότι ο κόσμος μας είναι ακόμη πολύ επικίνδυνος τόπος.

Η ειρήνη που διασφαλίσαμε στο εσωτερικό των ορίων μας, των διευρυμένων σήμερα ορίων μας δεν αρκεί. Πρέπει και γύρω - γύρω να δημιουργήσουμε μία ζώνη φιλίας, έναν δακτύλιο φιλικών χωρών που θα ξεκινάει στο νότο από το Μαρόκο, μετά να διατρέχει τις ακτές τις Μεσογείου και να φτάνει στα ανατολικά της Ενωσης μας μέχρι τη Ρωσία.

Με αυτό το δακτύλιο των φιλικών χωρών θα μπορούσαμε να συμμεριστούμε εν καιρώ όλα εκείνα τα στοιχεία του οικοδομήματός μας, που διασφαλίζουν τη σταθερότητα και την ευημερία. Πρέπει να μοιραστούμε μαζί τους τα πάντα, εκτός από τους θεσμούς μας.

Για την Αφρική θέλω να στείλω ένα μήνυμα φιλίας και συμπάθειας, το ίδιο και στη Λατινική Αμερική, η οποία επιζητεί μεν τη σταθερότητα, αλλά βασανίζεται από ατέλειωτες κρίσεις. Και για την Ασία που κοιτάζει με πολλή συμπάθεια και θαυμασμό το ενοποιητικό σχέδιό μας, της στέλνουμε φιλικούς χαιρετισμούς από μία ευρωπαϊκή ήπειρο, που επιτέλους επανενώθηκε και που είναι έτοιμη να προσδιορίσει μαζί τους τους κανόνες μιας παγκοσμιοποίησης που να τη διαχειριζόμαστε με τρόπο επωφελή για όλους.

Και τέλος απευθύνομαι στους φίλους μας και συμμάχους μας τους Αμερικανούς. Κανείς στην Ευρώπη δεν έχει ξεχάσει ότι σε αυτούς οφείλουμε την ελευθερία μας. Αρα, λέω, έφτασε η στιγμή να ξεπεράσουμε τις πρόσφατές μας διαφορές και να συνεχίσουμε την αιώνια φιλία των λαών μας, αποκτώντας έτσι μία νέα συμμαχία μεταξύ Ευρώπης και Αμερικής που να αποτελέσει το θεμέλιο για την ειρήνη και σταθερότητα στον κόσμο.

Τέλος, αγαπητοί μου φίλοι, ενώ γιορτάζουμε με χαρά την ειρηνική επανένωση της ηπείρου μας, πρέπει να αποτίσουμε φόρο τιμής και στο όραμα των ιδρυτών πατέρων. Η ιστορία δικαίωσε το όραμά τους. Τα πρώτα 6 κράτη που μόλις είχαν βγει από τον πόλεμο είναι πλέον 25 ελεύθερα και ισχυρά κράτη και αύριο θα είναι περισσότερα.

Και τα σημεία αναφοράς μας, όπως και αυτά των ιδρυτών πατέρων είναι πάντα η ελευθερία, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η δικαιοσύνη, η ανεκτικότητα και η ειρηνική επίλυση των κρίσεων και των συγκρούσεων. Σε ένα παγκοσμιοποιημένο κόσμο αυτές οι αρχές δεν θα είχαν κανένα νόημα, αν δεν έτειναν προς την οικουμενικότητα.

Αν η Ευρώπη είναι το σπίτι μας, ένας δίκαιος κόσμος είναι ο οριζοντάς μας.

Ευχαριστώ.